

medisana®

DE **Gebrauchsanweisung** Nacken-Massagekissen NM 870

Gerät und Bedienelemente



- ➊ Reißverschlussfach für Transportbeutel
- ➋ Nacken-Massagekissen
- ➌ Taste AN/AUS
- ➍ Reißverschlussfach für Batteriehalter

Zeichenerklärung

 Stecken Sie keine Nadeln in den Artikel!

 Verwenden Sie den Artikel nur in geschlossenen Räumen!

 Nicht waschen!

 Nicht bleichen!

 Der Artikel darf nicht im Trockner getrocknet werden!

 Nicht bügeln!

 Nicht chemisch reinigen!

 **WICHTIG!**
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

 **WARNUNG**
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

 **ACHTUNG**
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

 **HINWEIS**
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

LOT LOT-Nummer

 Hersteller

 Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.



DE **Sicherheitshinweise**

 **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheits-hinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchs-anweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.



- **Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizi-nischen Bereich bestimmt.**
- **Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.**
- **Verwenden Sie das Massagegerät nur in geschlossenen Räumen.**
- **Benutzen Sie das Massagegerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).**

für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Perso-nen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizi-nische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Gerät verzichten, bzw. zunächst Rück-sprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - » eine Schwangerschaft vorliegt,
 - » Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implan-tate haben.
 - » Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Kör-perstellen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfin-den, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

für den Betrieb des Gerätes

- Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position, d.h. den Nacken um-schließend und auf den Schultern liegend.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Nackenmassage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heiz-Ofen oder anderen Hitzequellen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es kei-nesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Strom-schlag und Verletzung.

für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichti-gung durchgeführt werden.



Nicht waschen!



Nicht chemisch reinigen!

Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädi-gung aufweist.

Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Nacken-Massagekissen **NM 870** mit Transportbeutel
- 2 Batterien (1,5V Typ AA)
- Kurzanleitung



Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpa-ckungsmaterial ordnungsgemäß.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Batterien einsetzen/wechseln

Um an den Batteriehalter zu gelangen, öffnen Sie den Reißverschluss (hinten seitlich). Ziehen Sie den Batteriehalter vorsichtig aus dem Reißverschlussfach ➋ und legen Sie 2 Batterien (1,5 V, Typ AA) ein, achten Sie auf die Liegerichtung der Batterien. Schieben Sie den Batteriehalter wieder zurück und schließen Sie den Reißverschluss sorgfältig.

Anwendung des Gerätes

Das Massagegerät ist für eine gezielte Behandlung im Nacken- und Schulterbe-reich bestimmt.

- Nehmen Sie das Gerät aus dem Transportbeutel. Der Transportbeutel ist hinten am Gerät befestigt. Während der Benutzung des Gerätes können Sie den Beu-tel im Reißverschlussfach ➊ an der Rückseite des Gerätes verstauen.
- Das Nackenmassagekissen ➋ aus elastischem Formschaum passt sich opti-mal den Kopf- und Nackenkonturen an. Legen Sie es um den Nacken, sodass es auf den Schultern genügend Halt bekommt.
- Drücken Sie die AN/AUS-Taste ➌, um die Massagefunktion einzuschalten. Das Gerät arbeitet sofort mit der Vibrationsmassage. Drücken Sie die AN/AUS-Tas-te ➌ ein zweites Mal, schalten Sie die Massagefunktion bzw. das Gerät aus.

Reinigung und Pflege

- Das Massagegerät reinigen Sie nur mit einem leicht angefeuchteten Schwamm. Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdün-ner oder Alkohol. Reiben Sie das Massagegerät mit einem sauberen weichen Tuch trocken.
- Darf nicht gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden!
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Verstauen Sie das Gerät im Transportbeutel.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.



WARNUNG - BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- **Batterien nicht auseinandernehmen!**
- **Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!**
- **Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!**
- **Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermei-den! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!**
- **Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!**
- **Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!**
- **Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!**
- **Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!**
- **Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!**
- **Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!**
- **Batterien von Kindern fernhalten!**
- **Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!**
- **Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!**
- **Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!**
- **Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!**
- **Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!**

Technische Daten

Name und Modell: **medisana** Nacken-Massagekissen **NM 870**

Spannungsversorgung: 3V $\pm$, 2 x 1,5V Batterie (AA, LR6)

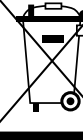
Abmessungen: ca. 29 x 28 x 9 cm (entpackt)

Gewicht: ca. 340 g (ohne Batterien)

Artikelnummer: 88946

EAN-Nummer: 40 15588 88946 2

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richt-linie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurück-zunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus! Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbe-handlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu ver-meiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantie-fall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Ga-rantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter <https://docs.medisana.com/88946>.

Service-Informationen sind hier verfügbar: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

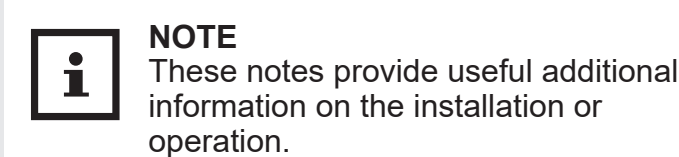
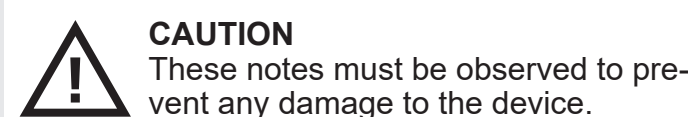
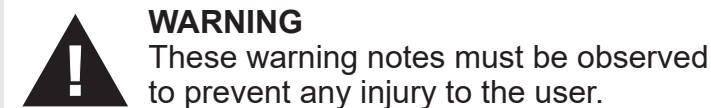
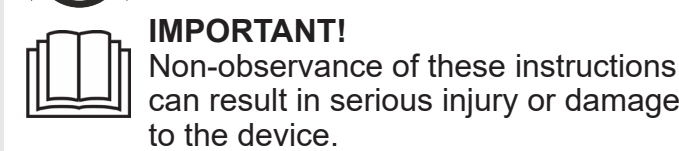
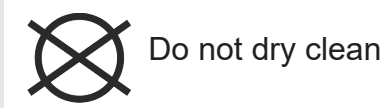
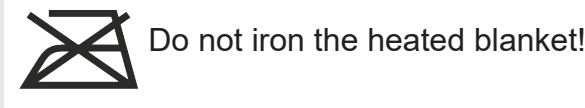
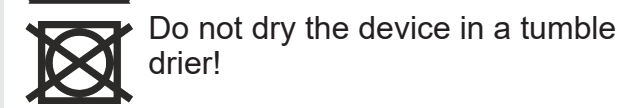
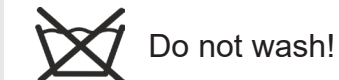
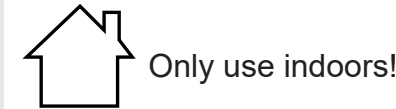
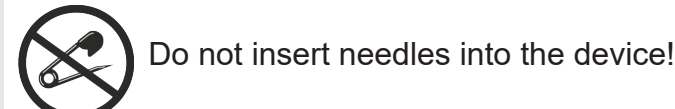
GB *Instruction Manual* Neck massage cushion NM 870

Device and controls

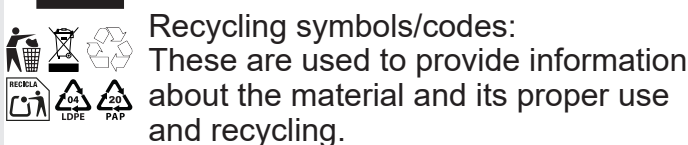
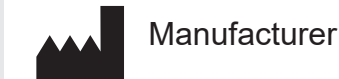


- ➊ Zip up compartment for the travel bag
- ➋ Neck massage cushion
- ➌ ON/OFF button
- ➍ Zip up compartment for the battery holder

Explanation of symbols



LOT LOT number



GB Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual.
- Using the device for any other purpose invalidates the warranty.



- **The device is not to be used for commercial use or medical purposes.**
- **If you have health concerns, consult your doctor before using the device.**
- **Only use the massager indoors.**
- **Do not use the massager in damp rooms (e.g. when bathing or showering).**



specific groups of people

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.
- Do not use the device, or only after consulting your doctor, if:
 - » you are pregnant,
 - » you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
 - » you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

operating the unit

- Only use the appliance in the proper place, that is, around the neck and on the shoulders.
- Do not use the appliance while you are asleep or when you are lying in bed.
- Do not use the appliance before going to sleep. The neck massage has a stimulating effect
- Never use the appliance while driving a vehicle or operating a machine.
- The maximum operating time for one session is 15 minutes. Prolonged use reduces the service life of the appliance.
- Very long periods of use can lead to overheating. Always allow the appliance to cool down before using it again.
- Never put the unit down next to an electric stove or other sources of heat.
- Do not allow the device to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.

maintenance and cleaning

- You may only clean the device yourself. In case of malfunctions or damages do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all guarantee rights. Ask your specialist dealer and only have repairs carried out by authorized service companies to avoid hazards.
- Do not immerse the device in water or other fluids.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Do not wash!



Do not dry clean!

Scope of delivery

Please check first whether the unit is complete and does not show any damage. If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre. If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

The scope of delivery includes:

- 1 **medisana** neck massage cushion **NM 870** with travel bag
- 2 batteries (1.5 V, type AA)
- 1 Quick Start Guide (short instructions)



Packaging is recyclable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of packaging material that is no longer required properly.



WARNING
Please ensure that the packaging material is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Insert/replace batteries

To get to the battery holder, open the zip ➍ (at the rear on the side). Insert 2 batteries (1.5 V, type AA). Make sure the batteries are the right way around and then do up the zip carefully.

Application

- This massager is intended for targeted treatment of the neck and shoulder area.
- Take the appliance out of the travel bag. The travel bag is attached on the back of the appliance. While you are using the appliance, you can store the bag in the zip up compartment ➊ on the back of the device.
- The neck massage cushion ➋ is made of flexible, moulded foam and fits the head and neck contours perfectly. Place it around the neck so that it has sufficient hold on the shoulders.
- Press the ON/OFF button ➌ to switch on the massage function. The appliance starts working straight away with the vibration massage. Press the ON/OFF button ➌ a second time to switch off the massage function and the appliance.

Cleaning and maintenance

- Clean the massager with a slightly damp sponge only. Never use brushes, aggressive cleaning agents, petrol, thinners or alcohol. Rub the seat dry with a clean dry cloth.
- May not be bleached, ironed or dry cleaned!
- Never immerse the appliance in water to clean it and ensure water cannot get into the appliance.
- Store the appliance in the travel bag.
- If the appliance is not going to be used for a long period, please remove the batteries.



WARNING – BATTERY SAFETY INFORMATION

- **Do not disassemble batteries!**
- **Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries!**
- **Remove discharged batteries from the device immediately!**
- **Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!**
- **If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!**
- **Replace all of the batteries simultaneously!**
- **Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!**
- **Insert the batteries correctly, observing the polarity!**
- **Keep the battery compartment well sealed!**
- **Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!**
- **Keep batteries out of children's reach!**
- **Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!**
- **Do not short circuit! There is a danger of explosion!**
- **Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!**
- **Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!**
- **Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!**

Technical specifications

Name und Modell: **medisana** neck massage cushion **NM 870**

Voltage supply : 3V~, 2 x 1.5V batteries (AA, LR6)

Dimensions : approx. 29 x 28 x 9 cm (unpacked)

Weight : approx. 340 g (without batteries)

Article number: 88946

EAN number: 40 15588 88946 2

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under

<https://docs.medisana.com/88946>.

Information about service can be found here: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

NL Gebruiksaanwijzing Nekmassagekussen NM 870

Apparaat en bediening



- ① Vak met ritssluiting voor transportbuidel
- ② Nekmassagekussen
- ③ Toets AAN/UIT
- ④ Vak met ritssluiting voor batterijhouder

Legenda



Steek geen naalden in het apparaat!



Gebruik het apparaat alleen in overdekte ruimtes!



Niet wassen!



Niet bleken!



De hoes mag niet in de droogtrommel worden gedroogd!



Niet strijken!



Niet chemisch reinigen!



BELANGRIJK!
Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.



WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.



ATTENTIE
Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.



TIP
Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie of de werking.

LOT LOT-nummer  Producent

Recyclingsymbolen / codes:
Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.



NL Veiligheidsinstructies

 Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer hij voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.



- Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of de medische sector.
- Als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid, overleg dan met uw arts voor u het massageapparaat gaat gebruiken.
- Gebruik het massageapparaat uitsluitend in overdekte ruimtes.
- Gebruik het massageapparaat niet in vochtige ruimtes (bijv. tijdens het baden of douchen).



voor bijzondere personen

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Houd kinderen in de gaten en laat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik dit apparaat niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het massagekussen niet of overleg eerst met uw arts als:
 - » u zwanger bent;
 - » u een pacemaker, gewrichtsprothese of elektronisch implantaat heeft;
 - » u lijdt aan een of meerdere van de volgende aandoeningen of klachten: doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven of aderontstekingen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van uw ogen of van andere kwetsbare lichaamsdelen.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- Raadpleeg voor gebruik van het massageapparaat uw arts bij onverklaarbare pijn en wanneer u onder medische behandeling bent en/of medische apparaten gebruikt.

het gebruik van het apparaat

- Gebruik het apparaat alleen in de juiste positie, d.w.z. om de nek heen en steunend op de schouders.
- Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het apparaat niet vlak voor u gaat slapen. De nekmassage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het apparaat nooit tijdens het besturen van een voertuig of het bedienen van een machine.
- Het apparaat mag maximaal 15 minuten achterelkaar worden gebruikt. Langer gebruik verkort de levensduur van het apparaat.
- Te lang gebruik kan leiden tot oververhitting. Laat het apparaat eerst afkoelen voor u het weer opnieuw gebruikt.
- Plaats en gebruik het apparaat nooit direct naast een elektrische kachel of andere warmtebronnen.
- Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het apparaat niet als het ingeschakeld is. Gebruik hem in geen geval onder dekens of kussens. Er is kans op brand, een elektrische schok en letsel.

onderhoud en schoonmaken

- U mag het apparaat alleen zelf schoonmaken. In geval van storingen of beschadigingen mag u het apparaat niet zelf repareren, u verliest dan elke aanspraak op garantie. Vraag advies aan uw verkoper en laat reparaties alleen door een erkende reparateur uitvoeren om risico's te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Kinderen mogen het product niet schoonmaken zonder toezicht van een volwassene.



Niet wassen!



Niet chemisch reinigen!

Leveringsomvang

Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Ga het apparaat bij twijfel niet gebruiken en neem contact op met uw verkoper of uw servicedienst. Meegeleverd:

- 1 **medisana** Nekmassagekussen **NM 870** met transportbuidel
- 2 batterijen (1,5 V, type AA)
- 1 beknopte handleiding

 De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.



WAARSCHUWING
Houd verpakkingsfolie uit handen van kinderen!
Gevaar voor verstikking!

Batterijen plaatsen/verwijderen

Om bij de batterijhouder te komen, opent u de ritssluiting ❶ (zijkant achter). Leg de 2 batterijen (1,5 V, type AA) erin. Let op de ligrichting van de batterijen en sluit de ritssluiting zorgvuldig.

Inbedrijfstelling

- Het massageapparaat is bedoeld voor een gerichte behandeling in het nek- en schouderbereik.
- Neem het apparaat uit de transportbuidel. De transportbuidel is achter op het apparaat bevestigd. Tijdens gebruik van het apparaat kunt u de buidel in het vak met ritssluiting ❶ aan de achterzijde van het apparaat opbergen.
 - Het nek-massageapparaat ❷ van elastisch vormschuim past zich optimaal aan de hoofd- en nekcontouren aan. Leg het rond de nek zodat het vast genoeg op de schouders ligt.
 - Druk op de ON/OFF-toets ❸ om de massagefunctie in te schakelen. Het toestel werkt onmiddellijk met de vibratiemassage. Druk opnieuw op de AAN/UIT-toets ❹ om de massagefunctie resp. het apparaat uit te schakelen.

Schoonmaken en onderhoud

- Maak het massageapparaat alleen schoon met een licht vochtige spons. Gebruik nooit borstels, bijtende schoonmaakmiddelen, benzine, verdunningsmiddelen of alcohol. Wrijf het massageapparaat droog met een schone, zachte doek.
- Mag niet worden gebleekt, gestreken of chemisch worden gereinigd!
- Dompel het apparaat nooit onder in water om het schoon te maken en let goed op dat er geen water of andere vloeistof in het apparaat komt.
- Berg het apparaat op in de transportbuidel.
- Als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken, dient u de batterijen te verwijderen.



WAARSCHUWING - VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Batterij- en toestelcontacten voor het plaatsen van de batterijen indien nodig reinigen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accu's de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Houd het batterijvak goed gesloten!
- Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Bewaar onverbruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

Technische specificaties

Benaming en model :	medisana Nekmassagekussen NM 870
Voeding :	3V $\approx$, 2 x 1,5V batterijen (type AA, LR6)
Afmetingen :	ca. 29 x 28 x 9 cm (uitgepakt)
Gewicht :	ca. 340 g (zonder batterijen)
Artikelnummer:	88946
EAN-nummer:	40 15588 88946 2

Weggooiën

 Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt.

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
 - a. alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
 - b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
 - c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
 - d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Duitsland

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op <https://docs.medisana.com/88946>.
Service-informatie is hier beschikbaar: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

FR Mode d'emploi

Coussin de massage pour la nuque NM 870

Appareil et éléments de commande



- 1 Compartiment à fermeture éclair pour pochette de transport
- 2 Coussin de massage pour la nuque
- 3 Touche ON/OFF
- 4 Compartiment à fermeture éclair pour support de piles

Légende

N'enfoncez pas d'aiguille dans l'article !

Utilisez l'article uniquement dans des pièces fermées !

Ne pas laver !

Ne pas blanchir !

Ne pas passer cet article au sèche-linge !

Ne pas repasser !

Ne pas nettoyer à sec !

IMPORTANT !
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

ATTENTION
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous fournissent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

LOT Numéro LOT Fabricant

Symboles/codes de recyclage :
Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour la prochaine utilisation. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.

- **L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.**
- **Si vous avez des préoccupations en matière de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.**
- **Utilisez l'appareil de massage uniquement dans des pièces fermées.**
- **N'utilisez pas l'appareil de massage dans des pièces humides (par ex. en prenant un bain ou une douche).**

pour les cas particuliers

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou si elles ont été informées au sujet de l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers en résultant.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but d'accompagner ou de remplacer des applications médicales. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- Vous devez vous abstenir d'utiliser l'appareil de massage ou consulter au préalable votre médecin si :
 - » vous êtes enceinte,
 - » vous avez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques.
 - » vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou affections suivantes : troubles de la circulation sanguine, varices, plaies ouvertes, contusions, lésions cutanées, phlébites.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Si vous ressentez des douleurs ou une impression désagréable lors du massage, interrompez l'utilisation et parlez-en à votre médecin.
- En cas de douleurs inexplicables, si vous êtes sous traitement médical et/ou si vous utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant de vous servir de l'appareil.

pour le fonctionnement de l'appareil

- N'utilisez l'appareil que dans la position correcte, c'est-à-dire autour de la nuque et couché sur les épaules.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé dans votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant de vous endormir. Le massage de la nuque a un effet stimulant.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou manœuvrez une machine.
- La durée de fonctionnement maximale pour une application est de 15 minutes. Une utilisation plus longue raccourcit la durée de vie de l'appareil.
- Une utilisation trop longue peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne placez ou n'utilisez jamais l'appareil directement à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d'incendie, d'électrocution et de blessure.

pour la maintenance et le nettoyage

- Vous êtes autorisé à effectuer uniquement le nettoyage de l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas vous-même l'appareil car cela entraîne l'annulation de la garantie. Consultez votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de services agréé pour éviter toute mise en danger.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Le nettoyage et l'entretien-utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Ne pas laver !

Ne pas nettoyer chimiquement !

Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et qu'il ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service client. La livraison comprend :

- 1 **medisana** coussin de massage pour la nuque **NM 870** avec pochette de transport
- 2 piles (1,5 V, type AA)
- 1 guide de démarrage rapide

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

Insérer/changer les piles

Pour accéder au support de piles, ouvrez la fermeture éclair ❹ (à l'arrière, sur le côté). Insérez 2 piles (1,5 V, type AA). Faites attention au sens dans lequel vous posez les piles et fermez soigneusement la fermeture éclair.

Application

- L'appareil de massage est destiné au traitement local de la nuque et des épaules.
- Sortez l'appareil de sa pochette de transport. La pochette de transport est fixée à l'arrière de l'appareil. Pendant l'utilisation de l'appareil, vous pouvez ranger la pochette dans le compartiment à fermeture éclair ❶ à l'arrière de l'appareil.
- Le coussin de massage de la nuque ❷, en mousse élastique, s'adapte de manière optimale à la tête et aux contours de la nuque. Placez-le autour de la nuque de sorte qu'il soit suffisamment soutenu par les épaules.
- Appuyez sur la touche ON/OFF ❸ pour mettre la fonction de massage en marche. L'appareil fonctionne aussitôt en massage par vibrations. Appuyez une deuxième fois sur la touche ON/OFF ❸ pour éteindre la fonction de massage et l'appareil.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez l'appareil uniquement avec une éponge légèrement humide. N'utilisez en aucun cas des brosses, des détergents agressifs, de l'essence, des solvants ou de l'alcool. Essayez l'appareil avec un chiffon propre et doux.
- La housse ne doit pas être blanchie, repassée ou nettoyée à sec !
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce qu'en aucun cas de l'eau ou tout autre liquide ne pénètre dans l'appareil.
- Rangez l'appareil dans la pochette de transport.
- Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, veuillez retirer les piles.

AVERTISSEMENT - INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

- Ne désassemblez pas les piles !
- Nettoyez le cas échéant les contacts de l'appareil et des piles avant de placer celles-ci !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois !
- N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
- Veillez à ce que le compartiment des piles soit parfaitement fermé !
- Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !
- Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
- Stockez les piles que vous n'utilisez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

Caractéristiques techniques

Nom et modèle : Coussin de massage pour la nuque **medisana NM 870**

Alimentation électrique : 3V~, 2 x 1,5V pile (AA, LR6)

Dimensions : env. 29 x 28 x 9 cm (déplié)

Poids : env. 340 g (sans les piles)

Numéro d'article : 88946

Numéro EAN : 40 15588 88946 2

Remarque concernant l'élimination

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas!
Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
4. Sont exclus de la garantie :
 - a. Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
 - b. Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - c. Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
 - d. Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Allemagne

Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site <https://docs.medisana.com/88946>.

Les informations sur les services sont disponibles ici : www.medisana.com/servicepartners

medisana®

ES *Manual de instrucciones* Cojín de masaje para el cuello NM 870

Aparato y elementos de mando



- ➊ Compartimento de cremallera para bolsa de transporte
- ➋ Cojín de masaje para el cuello
- ➌ Tecla ON/OFF
- ➍ Compartimento de cremallera para alojamiento de baterías

Leyenda

⚡❌ ¡No inserte agujas en el artículo!

🏠❌ ¡Utilice el artículo siempre en estancias cerradas!

🧼❌ ¡No lavar!

✂️❌ ¡No utilizar lejía!

🧺❌ ¡El artículo no debe secarse en la secadora!

🧻❌ ¡No planchar!

🚫❌ ¡No limpiar en seco!

📖❗ **¡IMPORTANTE!**
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

⚠️ **ADVERTENCIA**
Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

⚠️ **ATENCIÓN**
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

ℹ️ **NOTA**
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

LOT Número de lote  Fabricante

 Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.



ES Indicaciones de seguridad

📖 **Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.**

- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.

⚠️

- **El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.**
- **Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.**
- **¡Utilice el aparato de masaje únicamente en espacios cerrados!**
- **No utilice el aparato de masaje en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).**

Personas especiales

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los menores deben ser supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el aparato de masaje o consulte antes a su médico si:
 - » está embarazada,
 - » tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
 - » sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra zona sensible.
- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.
- Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico y/o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.

Utilización del aparato

- Utilice siempre el aparato en la posición correcta, es decir, en torno al cuello y apoyado sobre los hombros.
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje en el cuello tiene un efecto estimulante.
- No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.
- El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 15 minutos. Una utilización más prolongada acorta la vida útil del aparato.
- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica y otras fuentes de calor.
- Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.
- No cubra el aparato cuando está conectado. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.

Mantenimiento y limpieza

- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

❌❗ **¡No lavar!**

❌❗ **¡No limpiar en seco!**

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

- 1 Cojín de masaje para el cuello **NM 870 medisana** con bolsa de transporte
- 2 pilas (1,5 V, de tipo AA)
- 1 guía rápida

♻️ Los embalajes se pueden reutilizar o reciclar. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

⚠️ **ADVERTENCIA**
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños.
¡Peligro de asfixia!

Poner / sacar las pilas

Para acceder al alojamiento de baterías, abra la cremallera ➊ (parte posterior, a un lado). Coloque 2 pilas (1,5 V, de tipo AA). Preste atención a la polaridad de las baterías y cierre cuidadosamente la cremallera.

Aplicación

- El masajeador está diseñado para su uso específico en la zona del cuello y de los hombros.
- Extraiga el aparato de la bolsa de transporte. La bolsa de transporte está fijada por detrás al aparato. Mientras se esté utilizando el aparato, se puede guardar la bolsa en el compartimento de cremallera ➊ previsto en la parte posterior del aparato.
 - El cojín masajeador de cuello ➋, hecho de espuma moldeada, se adapta óptimamente a la cabeza y al contorno del cuello. Colóqueselo alrededor del cuello, de modo que quede suficientemente apoyado sobre los hombros.
 - Pulse el botón ON/OFF ➌ para activar la función de masaje. El aparato comienza inmediatamente a hacer un masaje vibratorio. Pulsando nuevamente la tecla ON/OFF ➌ se desactiva la función de masaje y se apaga el aparato.

Limpieza y cuidados

- El aparato de masaje solo debe limpiarse con una esponja ligeramente humedecida. No utilice bajo ningún concepto cepillos, detergentes agresivos, gasolina, disolventes o alcohol. Frote el aparato de masaje con un paño limpio y suave hasta que esté seco.
- ¡No utilizar lejía, planchar ni lavar en seco!
- Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y evite que se introduzca agua u otros líquidos en el interior.
- Guarde el aparato en la bolsa de transporte.
- Si tiene la intención de no usar el aparato durante mucho tiempo, extraiga las pilas.

⚠️ **ADVERTENCIA - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS**

- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Limpie los contactos de las pilas y del dispositivo antes de colocar las pilas!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

Datos Técnicos

Nombre y modelo :	medisana Cojín masajeador de cuello NM 870
Suministro de tensión :	3V~, 2 x 1,5V pila (AA, LR6)
Dimensiones :	aprox. 29 x 28 x 9 cm (fuera del envoltorio)
Peso :	aprox. 340 g (sin pilas)
Número de artículo:	88946
Código EAN:	40 15588 88946 2

Eliminación

🗑️❌ Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
 - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemania

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Puede descargar el manual de instrucciones completo en <https://docs.medisana.com/88946>. La información del servicio está disponible aquí: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

IT Istruzioni per l'uso Cuscino massaggiante per il collo NM 870

Dispositivo ed elementi di comando



- 1 Scomparto con cerniera lampo per la borsa da trasporto
- 2 Cuscino massaggiante per il collo
- 3 Tasto ON/OFF
- 4 Scomparto con cerniera lampo per alloggiamento batterie

Spiegazione dei simboli

 Non trafiggere con aghi il prodotto!

 Utilizzare il prodotto solo in ambiente chiuso!

 Non lavare!

 Non candeggiare!

 Non asciugare il prodotto nell'asciugatrice!

 Non stirare!

 Non lavare con agenti chimici!

 **IMPORTANTE!**
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.

 **AVVERTENZA**
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.

 **ATTENZIONE**
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.

 **NOTA**
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.

LOT Numero di LOTTO

 Produttore

 Simboli di riciclaggio / Codici:
questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

IT Indicazioni per la sicurezza

 **Prima di utilizzare il dispositivo leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.**

- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.

-  **Il dispositivo non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.**
-  **In caso di problemi di salute consultare il proprio medico prima di utilizzare il massaggiatore.**
-  **Utilizzare il massaggiatore solo in ambienti chiusi!**
- Non utilizzare il massaggiatore in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).**

Soggetti particolari

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e in merito ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non sottoporsi a un trattamento con il massaggiatore e/o consultare prima il medico nei seguenti casi:
 - » gravidanza,
 - » se si è portatori di pacemaker, di articolazioni artificiali o di impianti elettronici.
 - » presenza di una o più delle seguenti affezioni o disturbi: disturbi circolatori, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.
- Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.
- In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare il massaggiatore.

per mettere in funzione il dispositivo

- Utilizzare il dispositivo solo nella posizione corretta, vale a dire intorno alla nuca e appoggiato sulle spalle.
- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno o stando sdraiati a letto.
- Non utilizzare il dispositivo prima di addormentarsi. Il massaggio cervicale esercita un'azione stimolante.
- Non utilizzare mai il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.
- La durata normale di funzionamento per ogni utilizzo è di 15 minuti. Un utilizzo più lungo accorcia la durata di vita del dispositivo.
- L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo.
- Non collocare e/o utilizzare il dispositivo direttamente vicino a una stufa elettrica o ad altre fonti di calore.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. Sussiste il pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.

Manutenzione e pulizia

- L'utente stesso può eseguire solo la pulizia del dispositivo. In caso di anomalie o di guasti non riparare direttamente il dispositivo, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

 **Non lavare!**

 **Non pulire con sostanze chimiche!**

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto che il dispositivo sia completo e non presenti eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:

- 1 **medisana** Cuscino massaggiante per il collo **NM 870** con borsa da trasporto
- 2 Batterie (1,5 V, tipo AA)
- 1 Breve guida

 Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

 **AVVERTENZA**
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Inserimento/sostituzione della batterie

Per accedere all'alloggiamento batterie, aprire la cerniera lampo  (dietro su un lato). Inserire 2 batterie (1,5 V, tipo AA). Fare attenzione alla polarità delle batterie e richiudere con attenzione la cerniera lampo.

Applicazione

- Il dispositivo per il massaggio è un prodotto per il trattamento mirato della zona cervicale e dorsale.
- Estrarre il dispositivo dalla borsa da trasporto. La borsa da trasporto è fissata al dispositivo nella parte posteriore. Durante l'utilizzo del dispositivo è possibile riporre la borsa nello scompartimento con la cerniera lampo  situato nella parte posteriore.
 - Il cuscino massaggiante per il collo  in memory foam elastica si adatta perfettamente alla testa e alla forma del collo. Posizionarlo intorno alla nuca, in modo che trovi sufficiente sostegno sulle spalle.
 - Premere il tasto ON/OFF  per attivare la funzione di massaggio. Il dispositivo funziona subito con vibrazioni di massaggio. Premere una seconda volta il tasto ON/OFF  per disattivare la funzione di massaggio o il dispositivo.

Pulizia e cura

- Il massaggiatore si pulisce con una spugna leggermente inumidita. Non utilizzare mai spazzole, detergenti aggressivi, benzina, diluenti o alcol. Asciugare il massaggiatore con un morbido panno pulito.
- Non può essere candeggiato, stirato o lavato a secco!
- Per la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua e fare in modo che non penetri dell'acqua o altri liquidi all'interno del dispositivo.
- Riporre il dispositivo nella borsa da trasporto.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

 **AVVERTENZA - INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA**

- Non smontare le batterie!
- Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserire le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Il vano batteria deve essere ben chiuso!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!
- Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!
- Tenere le batterie non utilizzate nella confezione e lontano da oggetti metallici, in modo da evitare cortocircuiti!
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

Dati Tecnici

Nome e modello : cuscino massaggiante per il collo **medisana NM 870**

Alimentazione di tensione : 3V $\pm$, 2 x 1,5V batteria (AA, LR6)

Dimensioni : circa 29 x 28 x 9 cm (senza imballaggio)

Peso : circa 340 g (senza batterie)

Codice articolo: 88946

Codice EAN: 40 15588 88946 2

Smaltimento

 Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario respingere indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
 - a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito

<https://docs.medisana.com/88946>.

Le informazioni sul servizio sono disponibili qui: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

PT *Manual de instruções* Almofada de massagem cervical NM 870

Aparelho e controlos



- 1 Compartimento com fecho éclair para saco de transporte
- 2 Almofada de massagem cervical
- 3 Botão ON/OFF
- 4 Compartimento com fecho éclair para compartimento das pilhas

Explicação dos símbolos

- Não espete agulhas no artigo!
- Utilize o artigo apenas em ambientes fechados!
- Não lavar!
- Não utilizar lixívia.
- O artigo não deve ser secado na máquina de secar roupa.
- Não passar a ferro.
- Não limpar a seco.
- IMPORTANTE!**
A inobservância destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos devem ser tidos em conta, para evitar possíveis lesões ao utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações devem ser tidas em conta, para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis relativas à instalação ou ao funcionamento.

LOT Número de lote

Fabricante

Símbolos de reciclagem/códigos:
Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

CE

PT Indicações de segurança

Antes de começar a utilizar o aparelho, leia cuidadosamente o manual de instruções, sobretudo as instruções de segurança, e guarde as instruções de utilização para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, certifique-se que entrega também o presente manual de instruções.

- Utilize o aparelho apenas para o fim previsto no manual de instruções.
- Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.

- **Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.**
 - **Se tiver alguma preocupação relativa à saúde, consulte o seu médico antes de usar o massajador.**
 - **Use o massajador somente em ambientes fechados.**
 - **Não use o massajador em espaços húmidos (por exemplo, ao tomar banho ou duche).**

Pessoas com necessidades especiais

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize este aparelho como complemento ou substituição de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
- Deve abster-se do uso do massajador ou consultar primeiro o seu médico nas seguintes situações:
 - » Em caso de gravidez.
 - » Se tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes eletrónicos.
 - » Se sofrer de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: distúrbios circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite.
- Não use o aparelho próximo dos olhos ou de outras partes sensíveis do corpo.
- Se sentir dor ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.
- Em caso de dor inexplicável, se se encontrar sob tratamento médico e/ou usar aparelhos médicos, consulte o seu médico antes de usar o massajador.

Relativamente à operação do aparelho

- Utilize o aparelho apenas na posição correta, ou seja, à volta do pescoço e sobre os ombros.
- Não utilize o aparelho se estiver a dormir ou deitado na cama.
- Não utilize o aparelho antes de adormecer. A massagem ao pescoço tem um efeito estimulante.
- Nunca use o aparelho ao conduzir um veículo ou ao operar uma máquina.
- O tempo máximo de uma utilização é de 15 minutos. Uma utilização prolongada diminui a vida útil do aparelho.
- Uma utilização prolongada pode resultar em sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer, antes de voltar a usá-lo.
- Nunca coloque nem utilize o aparelho ao lado de um forno elétrico ou de outras fontes de calor.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos.

Relativamente à manutenção e limpeza

- O único trabalho de manutenção que pode ser executado pelo utilizador é a limpeza do aparelho. Em caso de avaria ou danos, não conserte o aparelho, uma vez que isto implicaria uma perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor de forma a que as reparações do aparelho sejam feitas apenas por centros de assistência autorizados, evitando assim situações de risco.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- A limpeza e manutenção a ser feitas pelo utilizador, não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Não lavar!

Não limpar com agentes químicos!

Volume de fornecimento

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência. O volume de fornecimento inclui:

- 1 Almofada de massagem cervical **medisana NM 870** com saco de transporte
- 2 pilhas (1,5 V, tipo AA)
- 1 guia de consulta rápida

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO
Tenha atenção para que a película da embalagem não esteja ao alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Colocar/substituir a pilhas

Para aceder ao compartimento das pilhas, abra o fecho éclair (atrás, na lateral). Insira 2 pilhas (1,5 V, tipo AA). Tenha atenção à posição das pilhas e feche cuidadosamente o fecho éclair.

Aplicação

- O aparelho de massagem destina-se ao tratamento localizado na zona da nuca e dos ombros.
- Retire o aparelho do saco de transporte. O saco de transporte encontra-se fixo na parte traseira do aparelho. Durante a utilização do aparelho, o saco pode ser guardado no compartimento com fecho éclair na traseira do aparelho.
- A almofada de massagem da nuca em espuma moldada elástica adapta-se perfeitamente à cabeça e aos contornos da nuca. Coloque em torno da nuca de modo a ficar bem apoiado nos ombros.
- Prima o botão ON/OFF para ligar a função de massagem. O aparelho começa a funcionar imediatamente com a massagem de vibração. Prima o botão ON/OFF novamente para desligar a função de massagem e o aparelho.

Limpeza e cuidados

- Limpe o massajador apenas com uma esponja ligeiramente húmida. Nunca use escovas, detergentes agressivos, benzina, diluentes ou álcool. Esfregue o aparelho com um pano limpo e macio.
- Não pode ser branqueada, engomada ou limpa a seco!
- Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e tenha sempre cuidado para que não entre água ou qualquer outro líquido no aparelho.
- Guarde o aparelho no saco de transporte.
- Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

ADVERTÊNCIA - INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- **Não abra as pilhas!**
- **Eventualmente, limpar os contactos da bateria e do aparelho antes da inserção!**
- **Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!**
- **Eleavado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!**
- **Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!**
- **Troque todas as pilhas em conjunto!**
- **Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!**
- **Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!**
- **Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!**
- **No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!**
- **Mantenha as pilhas afastadas das crianças!**
- **Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!**
- **Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!**
- **Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!**
- **Guarde as pilhas não utilizadas na embalagem e não na proximidade de objectos metálicos para evitar um curto-circuito!**
- **Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!**

Dados Técnicos

Nome e modelo : almofada de massagem cervical **NM 870** da **medisana**
Alimentação de tensão : 3V~, 2 x 1,5V (tipo AA, LR6)
Dimensões : aprox. 29 x 28 x 9 cm (desempacotado)
Peso : aprox. 340 g (sem pilhas)
Número de artigo: 88946
Número EAN: 40 15588 88946 2

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra. Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
4. A garantia exclui:
 - a. Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - c. Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - d. Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemanha

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em <https://docs.medisana.com/88946>.
Pode encontrar informações sobre o serviço aqui: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

GR Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης Μαξιλάρι μασάζ αυχένα NM 870

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- Θήκη με φερμουάρ για σακούλα μεταφοράς
- Μαξιλάρι μασάζ αυχένα
- Πλήκτρο ON/OFF
- Θήκη με φερμουάρ για τις μπαταρίες

Επεξήγηση συμβόλων

- Μην εισάγετε βελόνες στο προϊόν!
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους!
- Να μην πλένεται!
- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκαντικές ουσίες!
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να στεγνώνει σε στεγνωτήριο!
- Να μην σιδερώνεται!
- Μην υποβάλλετε σε χημικό καθαρισμό!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Αυτές οι υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

LOT Αριθμός παρτίδας Κατασκευαστής

Σύμβολα Recycling / Codes:
Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.

- Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα.**
- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μασάζ.**
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ μόνο σε κλειστός χώρος.**
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους).**

Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να διασφαλίζεται πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ ή θα πρέπει προηγουμένως να συνεννοήσετε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:
 - » υφιστάμενης εγκυμοσύνης,
 - » που έχετε βηματοδότη ή τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα.
 - » που υποφέρετε από μία από τις ακόλουθες παθήσεις ή ενοχλήσεις: διαταραχές της αιμάτωσης, κίρσους, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, εκδορές, φλεβίτιδα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύψος των ματιών ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
- Εάν υποφέρετε από πόνους χωρίς διάγνωση της αιτίας, ακολουθείτε θεραπευτική αγωγή ή/και χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στη σωστή θέση, δηλαδή έτσι ώστε να περικλείει τον αυχένα ακουμπώντας στους ώμους.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος στο κρεβάτι.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ αυχένα έχει μία διεγερτική επίδραση.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή χειρίζεστε μια μηχανή.
- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας στα πλαίσια μίας εφαρμογής είναι 15 λεπτά. Η χρήση για διάρκεια μεγαλύτερη από αυτή μειώνει τον χρόνο ζωής της συσκευής.
- Η υπερβολικά μακρόχρονη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση. Αφήντε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώσει, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Ποτέ μην τοποθετείτε ή/και χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας δίπλα σε μία ηλεκτρική θερμοφόρα ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.

Σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό

- Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Ρωτήστε το κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Να μην πλένεται!**
- Μην το καθαρίζετε χημικά!**

Περιεχόμενα συσκευασίας

Αρχικά βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες, μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Περιεχόμενα συσκευασίας:

- 1 Μαξιλάρι μασάζ αυχένα **medisana NM 870** με σακούλα μεταφοράς
- 2 Μπαταρίες (1,5 V, τύπου AA)
- 1 εγχειρίδιο σύντομων οδηγιών

Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς ανακύκλωση. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

Χρήση με τις μπαταρίες

Για πρόσβαση στη θήκη μπαταριών ανοίξτε τη φερμουάρ (πίσω στο πλάι). Βάλτε μέσα 2 μπαταρίες (1,5 V, τύπου AA). Προσέξτε τη σωστή θέση των μπαταριών και κλείστε προσεκτικά το φερμουάρ.

Θέση σε λειτουργία

- Η συσκευή προορίζεται ειδικά για μασάζ στην περιοχή του αυχένα και των ώμων.
- Βγάλτε τη συσκευή από τη σακούλα μεταφοράς. Η σακούλα μεταφοράς είναι στερεωμένη στο πίσω μέρος της συσκευής. Κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής μπορείτε να βάλετε τη σακούλα μέσα στη θήκη με φερμουάρ στην πίσω πλευρά της συσκευής.
- Το μαξιλάρι μασάζ αυχένα από ελαστικό αφρώδες υλικό προσαρμόζεται άψογα στο κεφάλι και στον αυχένα. Τοποθετήστε το γύρω από τον αυχένα, έτσι ώστε να στηρίζεται καλά πάνω στους ώμους.
- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μασάζ πατήστε το πλήκτρο ON/OFF . Η συσκευή λειτουργεί αμέσως με μασάζ δονήσεων. Για να απενεργοποιήσετε το μασάζ ή τη συσκευή πατήστε το πλήκτρο ON/OFF άλλη μια φορά.

Καθαρισμός και περιποίηση

- Καθαρίζετε τη συσκευή μασάζ μόνο με ένα ελαφρά νοτισμένο σφουγγάρι. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε δραστικά μέσα καθαρισμού, βενζίνη, διαλυτικό ή οινόπνευμα. Στεγνώνετε τη συσκευή μασάζ τρίβοντας την με ένα καθαρό, μαλακό πανί.
- Η λεύκανση με χλωρίνη, το σιδέρωμα και το στεγνό καθάρισμα δεν επιτρέπεται!
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε και φροντίστε, ώστε να μην εισχωρήσει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Βάλτε τη συσκευή μέσα στη σακούλα μεταφοράς.
- Όταν δεν ρόκειται να χρησιμο οιήσετε τη συσκευή για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, βγάξτε τις μ αταρίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Πριν από την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε, αν χρειάζεται, τις επαφές μπαταριών και συσκευής!
- Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιημένες μαζί με καινούργιες!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να παραμένει καλά σφραγισμένος!
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Αποθηκεύετε τις αχρησιμοποιήτες μπαταρίες στη συσκευασία και όχι κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα, για να αποφευχθεί η περίπτωση βραχυκυκλώματος!
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομα και μοντέλο:	Μαξιλάρι μασάζ αυχένα medisana NM 870
Ηλεκτρική τροφοδοσία:	3V≈, 2 x 1,5V μπαταρίες (τύπου AA, LR6).
Διαστάσεις:	περ. 29 x 28 x 9 cm (έξω από τη συσκευασία)
Βάρος:	περ. 340 g (χωρίς μπαταρίες)
Κωδ. είδους:	88946
Αριθμός EAN:	40 15588 88946 2

Απόρριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παροδίει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Εγγύηση και όροι επισκευών

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατασκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικά με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το λάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγόρας. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

- Για προϊόντα της **medisana** παρέχεται εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
- Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχτηκαν.
- Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - Οι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
 - Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
 - Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
 - Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
- Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλαβή στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Γερμανία

Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση <https://docs.medisana.com/88946>.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

FI **Käyttöohje**
Niskahierontatyyny NM 870

Laite ja käyttöelementit



- 1 Kuljetuspussin vetoketjullinen lokero
- 2 Niskahierontatyyny
- 3 Virtapainike
- 4 Paristopidikkeen vetoketjullinen lokero



Merkkien selitys

Älä työnnä neuloja tuotteeseen.

Käytä laitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa.

Ei saa pestä!

Ei saa valkaista.

Tuotetta ei saa laittaa kuivausrumpuun.

Ei saa siliittää.

Ei kemiallista pesua.

TÄRKEÄÄ!
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS
Näitä varoituksia on noudatettava, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

LOT ERÄ-numero

Valmistaja

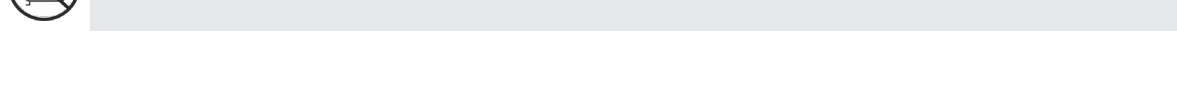
Kierrätysmerkit / koodit:
Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa.

FI Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvallisuusohjeet, huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.

- Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön.
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen hierontalaitteen käyttöä.
- Käytä hierontalaitetta vain suljetuissa tiloissa.
- Älä käytä hierontalaitetta kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).



Erityishenkilöt

- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.
- Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä hierontalaitetta tai keskustele sen käytöstä ensin lääkärisi kanssa, mikäli:
 - » olet raskaana,
 - » jos sinulla on sydämentahdistin, keinoonivel tai sähköisiä implantteja.
 - » jos sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruhjeita, ihovaurioita, laskimotukko-tulehduksia.
- Älä käytä laitetta silmien tai muiden herkkien kehonosien lähellä.
- Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärisi kanssa.
- Neuvottele lääkärisi kanssa hierontalaitteen käytöstä, mikäli sinulla on selittämättömiä kipuja, olet lääkärin hoidossa ja/tai käytät lääketieteellisiä laitteita.

Laitteen käyttö

- Käytä laitetta vain oikeassa asennossa eli niskan ympärillä ja hartioille sijoitettuna.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa.
- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Niskahieronnalla on stimuloiva vaikutus.
- Älä koskaan käytä laitetta kuljettaessasi ajoneuvoa tai käyttäessäsi koneita.
- Yhden käyttökerran enimmäiskesto on 15 minuutta. Pidempi käyttö lyhentää laitteen käyttöikää.
- Liian pitkä käyttö voi aiheuttaa ylikuumenemista. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Laitetta ei koskaan tule sijoittaa ja/tai käyttää sähköisen lämmitysuunin tai muiden lämpölähteiden vierellä.
- Vältä koskettamasta laitetta suippokärkisillä tai terävillä esineillä.
- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei saa käyttää peittojen tai tyynyjen alla. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaaran.

Kunnossapito ja puhdistus

- Saat suorittaa laitteessa ainoastaan puhdistustöitä. Vika- ja vauriotapauksissa älä korjaa laitetta itse, jotta takuu ei raukea. Vaarojen välttämiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetun korjaamon suorittaa korjaukset.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Ei saa pestä!

Ei kemiallista pesua!



Toimituksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei siinä ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käännä jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen. Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana**-niskahierontatyyny **NM 870** ja kuljetuspussi
- 2 paristoa (1,5 V, tyyppi AA)
- 1 pikaopas

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti. Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

VAROITUS
Varmista, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin!
Tukehtumisvaara!



Pariston asetus/poisto

Ota paristopidike esille avaamalla vetoketju ❹ (takaosan sivulla). Laita 2 paristoa (1,5 V, tyyppi AA) paikalleen. Varmista, että paristot ovat oikeinpäin, ja sulje vetoketju huolellisesti.

Käyttöönotto

Hierontalaite on tarkoitettu niska- ja hartia-alueen kohdistettuun hierontaan.

- Ota laite kuljetuspussista. Kuljetuspussi on kiinnitetty laitteen takaosaan. Laitteen käytön aikana pussia voidaan säilyttää laitteen takaosassa olevassa vetoketjullisessa lokerossa ❶.
- Taipuisasta vaahtomuovista valmistettu niskahierontatyyny ❷ mukautuu ihanteellisesti pään ja niskan muotojen mukaan. Aseta se niskan ympärille niin, että se saa riittävästi tukea hartioista.
- Käynnistä hierontatoiminto painamalla virtapainiketta ❸ Laite toimii heti värinähieronnalla. Hierontatoiminto ja laite sammutetaan painamalla virtapainiketta ❹ uudelleen.

Puhdistus ja huolto

- Puhdista hierontalaite vain kevyesti kostutettua puhdistusliinaa käyttämällä. Älä missään tapauksessa käytä harjaa, voimakkaita puhdistusaineita, bensiiniä, liuottimia tai alkoholia. Hankaa hierontalaite kuivaksi puhdasta, pehmeää pyyhettä käyttämällä.
- Ei saa valkaista, siliittää tai puhdistaa kemiallisesti!
- Älä koskaan upota laitetta veteen puhdistettaessa ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä tai muita nesteitä.
- Säilytä laitetta kuljetuspussissa.
- Jos laite on pidempään käyttämättä, poista paristot.

VAROITUS - PARISTO-TURVAOHJEITA

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Puhdista pariston ja laitteen kontaktipisteet tarvittaessa ennen paristojen asetusta!
- Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtele vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!
- Käytä ainoastaan saman tyypin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Pidä paristolokero aina suljettuna!
- Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdysvaara!
- Liitä oikein! Räjähdysvaara!
- Älä heitä tuleen! Räjähdysvaara!
- Säilytä käyttämättömät paristot pakkauksessa. Älä säilytä niitä metalliesineiden lähellä, ettei synny oikosulkua!
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!



Tekniset tiedot

Nimi ka malli:	medisana -niskahierontatyyny NM 870
Jännitelähde:	3V⎓, 2 x 1,5V paristoa (tyyppi AA, LR6)
Mitat:	n. 29 x 28 x 9 cm (pakkauksesta otettuna)
Paino:	n. 340 g (ilman paristoja)
Tuotenumero:	88946
EAN-numero:	40 15588 88946 2

Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisällyttäpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, jottane voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Takuu/korjausehdot

Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksiasi. Takuuasiois-sa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuehdot:

- medisana**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.
- Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaikaa.
- Takuun piiriin ei kuulu:
 - kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.
 - Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvattoman kolmannen osapuolen kunnossapito- ym. toimenpiteet.
 - Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.
 - Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.
- Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuusen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.



Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla <https://docs.medisana.com/88946>.



Palvelutiedot löydät täältä: www.medisana.com/servicepartners



medisana®

SE *Bruksanvisning* Massagekudden för nacken NM 870

Enhet och reglage



- ➊ Fack med dragkedja för transportpåse
- ➋ Massagekudden för nacken
- ➌ Strömbrytare
- ➍ Fack med dragkedja för batterihållare

Teckenförklaring

 För inte in några nålar i artikeln!

 Använd bara artikeln i slutna rum!

 Tvätta inte!

 Får ej blekas!

 Artikeln får inte torktumlas i torktumlare!

 Får ej strykas!

 Får inte kemtvättas!

 **VIKTIGT!**
Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller skador på enheten.

 **VARNING**
Dessa varningar måste följas för att undvika att användaren skadas.

 **OBSERVERA**
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att enheten skadas.

 **HÄNVISNING**
Dessa anvisningar ger ytterligare information om installation eller drift.

LOT LOT-nummer

 Tillverkare

 Återvinningssymboler / koder:
Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.

SE Säkerhetsanvisningar

 Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsinformationen, innan du använder enheten och spara bruksanvisningen för framtida användning. Om du lämnar vidare enheten till tredje part, bifoga alltid även bruksanvisningen.

- Använd endast enheten till det ändamål som anges i bruksanvisningen.
- Vid felaktig användning upphör garantin att gälla.

-  • Enheten är inte avsedd att användas kommersiellt eller för medicinskt bruk.
- Prata med din läkare innan du använder massageenheten om du oroar dig för din hälsa.
- Använd massageenheten endast i slutna utrymmen.
- Använd inte massageenheten i fuktiga rum (t.ex. vid bad eller i dusch).

För särskilda personer

- Denna enhet kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med ned-satt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av enheten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn måste hållas under uppsikt, för att säkerställa att de inte leker med enheten.
- Använd inte enheten för att främja eller som ersättning för medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Du bör avstå från att använda massageapparaten eller först tala med din läkare, om:
 - » du är gravid.
 - » du har en pacemaker, ledproteser eller elektroniska implantat.
 - » du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller besvär: cirkulationsrubbingar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, skadad hud eller inflammation i venaerna.
- Använd inte enheten nära ögon eller andra känsliga delar av kroppen.
- Avbryt användningen och tala med en läkare om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Vid oförklarlig smärta när du genomgår medicinsk behandling och/eller använder medicintekniska produkter, kontakta din läkare innan du använder massageenheten.

För användning av enheten

- Använd endast enheten i rätt läge, dvs. runt halsen och liggande på axlarna.
- Använd inte enheten när du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte enheten före du somnar in. Massagen har en stimulerande verkan.
- Använd aldrig enheten när du kör ett fordon eller använder en annan maskin.
- Maximal drifttid för ett användningstillfälle är 15 minuter. Längre användning förkortar enhetens livslängd.
- Långvarig användning kan leda till överhettning. Låt alltid enheten svalna först, innan du använder den på nytt.
- Placera och använd aldrig enheten direkt intill elektriska radiatorer eller andra värmekällor.
- Undvik att beröra enheten med spetsiga eller skarpa föremål.
- Täck inte över enheten, när den är påslagen. Använd den under inga omständigheter under täcken eller kuddar. Den kan i så fall fatta eld eller det kan uppstå elstötar eller du kan bli skadad.

Om underhåll och rengöring

- Du själv får endast genomföra rengöringsarbeten på enheten. Vid fel eller skador på enheten, reparera den inte själv, då detta gör garantin ogiltig. Fråga din återförsäljare och låt endast behöriga serviceverkstäder utföra reparationer för att undvika fara.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

 Tvätta inte!

 Kemtvätta inte!

Leverans

Kontrollera först om enheten är komplett och inte har några skador. Om du är osäker, använd inte enheten utan kontakta din återförsäljare eller servicecenter. I leveransen ingår:

- 1 **medisana** massagekudden för nacken **NM 870** med transportpåse
- 2 batterier (1,5 V, typ AA)
- 1 snabbguide

 Förpackningarna är återvinningsbara eller kan återföras till råvarukretsloppet. Avfallshantera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.

 **VARNING**
Se till att hålla förpackningsfilmerna utom räckhåll för barn!
Risk för kvävning!

Sätta in/ ta ut batterier

För att komma till batterihållaren, öppna facket med dragkedja ➊ (baktill på sidan). Sätt in 2 batterier (1,5 V, typ AA). Kontrollera att du sätter in batterierna åt rätt håll och stäng dragkedjan försiktigt.

Idrifttagning

Massageapparaten ska användas till behandling av nacke och axlar.

- Ta ut apparaten ur transportpåsen. Transportpåsen är fäst på apparatens baksida. Medan du använder apparaten kan du förvara påsen i facket med dragkedja ➊ på apparatens baksida.
- Nack-massagekudden ➋ i elastiskt formskum rättar sig på bästa möjliga sätt efter huvud- och nackkonturena. Placera den runt nacken så att den ligger stadigt mot axlarna.
- Tryck på strömbrytaren ➌ så att kudden börjar massera. Apparaten arbetar genast med vibrationsmassage. När du trycker på strömbrytaren ➍ igen slutar kudden att massera och apparaten stängs av.

Rengöring och skötsel

- Massageenheten rengör du endast med en lätt fuktad svamp. Använd aldrig borstar, starka rengöringsmedel, bensin, förtunningsmedel eller alkohol. Torka massageenheten torr med en ren mjuk trasa.
- Får inte blekas, strykas eller kemtvättas!
- Doppa aldrig enheten i vatten för rengöring och se till att det inte tränger in vatten eller andra vätskor i enheten.
- Förvara apparaten i transportpåsen.
- Om du inte tänker använda vägen under en längre tid skall du ta ut batterierna.

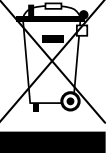
 **VARNING - SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI**

- Montera inte isär batterierna!
- Rengör vid behov batteriernas och apparatens kontakter innan batterierna sätts in!
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Se till att batterifacket är ordentligt stängt!
- Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas under en längre tid!
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! Explosionsrisk!
- Se till att batterierna inte kortsluts! Explosionsrisk!
- Släng inte batterierna i öppen eld! Explosionsrisk!
- Förvara oanvända batterier i förpackningen och inte i närheten av metallföremål - risk för kortslutning!
- Släng inte batterierna bland hushållssoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

Teknisk Data

Namn och modell:	medisana massagekudden för nacken NM 870
Spänningsförsörjning:	3V⎓, 2 x 1,5V batterier (typ AA, LR6)
Mått:	ca. 29 x 28 x 9 cm (uppackad)
Vikt:	ca 340 g (utan batterier)
Artikelnummer:	88946
EAN-nummer:	40 15588 88946 2

Avfallshantering

 Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Lämna in produkten till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att apparaterna kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batteriet innan du lämnar in apparaten för återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Garanti/reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till service-stället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.

För apparaten gäller följande garantivillkor:

- På **medisana** produkter lämnas 3 års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
- Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
- Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
- Garantin gäller inte för:
 - skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.
 - skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
 - transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
 - tillbehörsdelar som utsätts för normalt slitage.
- Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på <https://docs.medisana.com/88946>.

Du hittar serviceinformation här: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

NO Bruksanvisning
Nakkemassasjepute NM 870

Apparat og betjeningselementer



- ❶ Glidelåslomme for transportpose
- ❷ Nakkemassasjepute
- ❸ PÅ-/AV-knapp
- ❹ Glidelåslomme for batteriholder



Tegnforklaring

⚡ Ikke stikk nåler i produktet!

🏠 Bruk produktet kun i lukkede rom!

✂ Ikke vask!

✂ Ikke blek!

✂ Produktet skal ikke tørkes i tørketrommel!

✂ Ikke stryk!

✂ Skal ikke rengjøres kjemisk!

📖 **VIKTIG!**
Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.

⚠ **ADVARSEL**
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

⚠ **FORSIKTIG**
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

📖 **MERKNAD**
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

LOT LOT-nummer

🏭 Produsent

♻ Resirkuleringssymbol/koder:
Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

NO Sikkerhetsanvisninger

📖 Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.

⚠ • Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller til medisinsk behandling.

🏠 • Ta kontakt med fastlegen din før du bruker apparatet dersom du er i tvil om din helsesituasjon.

🚫 • Massasjeapparatet skal bare brukes i lukkede rom.

🚫 • Bruk aldri massasjeapparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).

Personer med spesielle behov

- Dette apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Du skal ikke bruke massasjeapparatet, eller eventuelt bare etter konsultasjon med legen din, dersom:
 - » du er gravid
 - » du har pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater.
 - » du lider av en eller flere av følgende sykdommer eller plager: sirkulasjonsforstyrrelser, åreknuter, åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden, årebetennelser.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdeler.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig; avslutt bruken og konsulter fastlegen din.
- Ved smerter med ukjent årsak og når du er under legebehandling eller bruker medisinske apparater, konsulter fastlegen før du

Drift av apparatet

- Apparatet skal bare brukes i korrekt posisjon, dvs at det ligger rundt nakken og hviler på skuldrene.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Nakkemassasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Maksimal brukstid er 15 minutter om gangen. Lenger brukstid forkorter levetiden til apparatet.
- For lang brukstid kan føre til overoppheting. La apparatet alltid bli avkjølt før du tar det i bruk igjen.
- Plasser eller benytt ikke apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Det kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

Vedlikehold og rengjøring

- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Dersom det oppstår feil eller skader på apparatet, skal du ikke reparere det selv. Hvis du gjør det selv, vil alle garantier opphøre. Kontakt forhandleren og la kun autoriserte servicesteder gjennomføre reparasjoner, for å unngå farlige situasjoner.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.

✂ Ikke vask!

✂ Skal ikke rengjøres kjemisk!

Leveransens innhold

Kontroller først at apparatet er komplett og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicesetet. Esken inneholder:

- 1 **medisana** nakkemassasjepute **NM 870** med transportpose
- 2 batterier (1,5 V type AA)
- 1 hurtigstartveiledning

♻ Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

⚠ **ADVARSEL**
Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet!
Fare for kvelning!

Sette inn/bytte batterier
For tilgang til batteriholderen åpnes glidelåsen (bak på siden). Dra forsiktig batteriholderen ut av glidelåslommen ❹ og sett inn de to batteriene (1,5 V, type AA), pass på polariteten til batteriene. Skyv batteriholderen tilbake og lukk glidelåsen ordentlig.

Bruk av apparatet

- Massasjeapparatet er beregnet for målrettet behandling av nakken- og skulderområdet.
- Ta apparatet ut av transportposen. Transportposen er festet bak på apparatet. Når du bruker apparatet, kan du plassere posen i glidelåslommen ❶ på baksiden av apparatet.
- Nakkemassasjeputen ❷ er laget av elastisk skummateriale som tilpasser seg optimalt til hodets og nakkens konturer. Legg den rundt nakken, slik at den støttes mot skuldrene.
- Trykk på tasten PÅ/AV ❸ for å starte massasjefunksjonen. Apparatet begynner med en gang med vibrasjonsmassasjen. Hvis du trykker en gang til på knappen PÅ/AV ❹, slår du av massasjefunksjonen hhv. apparatet.

Rengjøring og vedlikehold

- Bruk bare en lett fuktet svamp for å rengjøre massasjeapparatet. Bruk aldri børster, kraftige rengjøringsmidler, bensin, fortynningsmiddel eller alkohol. Tørk massasjeapparatet tørt med en ren og myk klut.
- Skal ikke blekes, strykes eller rengjøres kjemisk!
- Før aldri apparatet som skal rengjøres ned i vann og pass på at vann eller annen væske ikke kommer inn i apparatet.
- Oppbevar apparatet i transportposen.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke apparatet på en stund.



ADVARSEL - SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERI

- Ikke ta batterier fra hverandre!
- Rengjør batteri- og apparatkontaktene ved behov før batteriet settes inn.
- Fjern tomme batterier umiddelbart fra apparatet.
- Økt fare for lekkasje, – unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!
- Oppsøk lege umiddelbart dersom et batteri svelges!
- Bytt alltid ut alle batteriene samtidig!
- Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen.
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten.
- Hold batterikammeret godt lukket.
- Ta batteriene ut av apparatet hvis det ikke skal brukes på en stund.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.
- Ikke lad opp batteriene på nytt. Det er fare for eksplosjon.
- Unngå kortslutning. Det er fare for eksplosjon.
- Må ikke kastes inn i åpen ild. Det er fare for eksplosjon.
- Oppbevar ubrukte batterier i emballasjen og ikke i nærheten av metallgjenstander for å unngå kortslutning.
- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en gjenvinningstasjon i butikken.

Tekniske data

Navn og modell:	medisana nakkemassasjepute NM 870
Strømforsyning:	3V~, 2 x 1,5V batterier (AA, LR6)
Mål:	ca. 29 x 28 x 9 cm (utpakket)
Vekt:	ca. 340 g (uten batterier)
Artikkelnummer:	88946
EAN-nummer:	40 15588 88946 2

Avfallshåndtering

⚡ Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakssted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Betingelser for garantier og reparasjoner

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder.

- Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
- Materialefil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
- En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
- Følgende er utelukket fra garantien:
 - alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
 - skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
 - reservedeler som har normal slitasje.
- Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

🏭 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.

Du finner den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen på <https://docs.medisana.com/88946>.

Du finner informasjon om tjenesten her: www.medisana.com/servicepartners



medisana®

DK Brugsanvisning
Nakkemassagepude NM 870



- ❶ lynlåslomme til transportposen
- ❷ nakkemassagepude
- ❸ TÆND/SLUK-knap
- ❹ lynlåslomme til batteriholder



Tegnforklaring

-  Stik ikke pinde og nåle i produktet!
-  Brug kun produktet i lukkede rum!
-  Vask ikke!
-  Må ikke bleges!
-  Produktet må ikke tørres i tørretumbler!
-  Må ikke stryges!
-  Kemisk rens forbudt!
-  **VIGTIGT!**
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

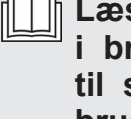
HENVISNING
Disse henvisninger indeholder praktiske til-lægsoplysninger om installation eller drift.

LOT LOT-nummer

 Producent

 Genbrugssymboler / Koder:
De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.

DK Sikkerhedsanvisninger

 Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.

- Brug kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.

- 
 - Apparatet er ikke beregnet til kommerciel brug eller anvendelse inden for det medicinske område.
 - Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brugen, bedes du henvende dig til din læge inden du tager massageapparatet i brug.
- 
 - Anvend kun varmepuden i lukkede rum!
- 
 - Anvend ikke massageapparatet i vådrum (f.eks. ifm. bad eller brusebad).

vedrørende særlige personer

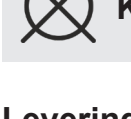
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn skal overvåges for derved at forhindre dem i at lege med apparatet.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinsk brug. Bru-gen af apparatet kan i visse tilfælde forværre kroniske lidelser og symptomer.
- Undlad at bruge massageapparatet, eller rådfør dig med din læge først, hvis:
 - » du er gravid,
 - » du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.
 - » du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: Kredsløbssyg-domme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, hudrevner, årebetændelser.
- Brug ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, bedes du indstille brugen og rådføre dig med din læge.
- Kontakt din læge før brug af massageapparatet, hvis du lider af uforklarlige smerter, modtager lægebehandling eller bruger andre medicinske apparatet.

vedrørende brug af apparatet

- Apparatet må kun anvendes i den korrekte position, dvs. så det omslutter nak-ken og hviler på skuldrene.
- Anvend ikke apparatet, når du sover eller ligger i sengen.
- Brug ikke enheden inden du skal sove. Nakkemassagen har en stimulerende virkning.
- Brug aldrig enheden, når du kører bil eller betjener en maskine.
- Den maksimale anvendelsestid per behandling udgør 15 minutter. Længere brug kan forkorte apparatets levetid og kan medføre spændinger i muskulatu-ren i stedet for afslapning.
- Langvarig brug kan medføre overophedning. Lad altid først apparatet køle helt af, før det anvendes igen.
- Læg ikke og brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Undgå kontakt med apparatet med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tilsluttet. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Dette betyder fare for brand, stød og skade.

vedrørende vedligeholdelse og rengøring

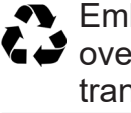
- De eneste vedligeholdelsesopgaver du selv må udføre på apparatet er rengø-ring og pleje. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien dermed bortfalder. Henved dig til din forhandler, og lad altid kun autoriserede servicesteder udføre reparationer. Dermed undgår du farlige situationer.
- Apparatet må ikke kommes ned i vand eller andre væsker.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.

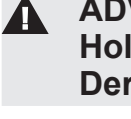
-  Vask ikke!
-  Kemisk rens forbudt!

Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at produktet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivilstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:

- 1 **medisana** nakkemassagepude **NM 870** med transportpose
- 2 batterier (1,5V type AA)
- 1 kort vejledning

 Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

 **ADVARSEL**
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!
Der er risiko for kvælning!

Isætning/udskiftning af batterier
Du får adgang til batteriholderen gennem lynlåsen (befinder sig bagpå, ude i si-den). Træk forsigtigt batteriholderen ud af lynlåslommen ❹, og anbring 2 batteri-er (1,5 V, type AA), sørg for at vende dem rigtigt ift. polerne. Skub batteriholderen tilbage på plads, og luk omhyggeligt lynlåsen igen.

Sådan anvendes apparatet

Massageapparatet er tiltænkt målrettede massagebehandlinger i nakke- og skul-derområdet.

- Tag apparatet ud af transportposen. Transportposen er fastgjort til apparatets bagside. Mens du bruger apparatet kan du opbevare posen i lynlåslommen ❶ på bagsiden af apparatet.
- Nakkemassagepuden ❷ er lavet af elastisk, formstøbt skum, der tilpasser sig hoved- og nakkekonturerne optimalt. Anbring massageapparatet i nakkeområ-det, så det holdes sikkert på plads af skuldrene.
- Tryk på TÆND-/SLUK-knappen ❸ for at starte massagefunktionen. Appa-ratet begynder straks at udføre vibrationsmassage. Trykker du på TÆND/SLUK-knappen ❹ endnu engang, slukkes massageapparatet hhv. apparatet.

Rengøring og pleje

- Massageapparatet bør kun rengøres med en let fugtig svamp. Brug under in-gen omstændigheder børster, hårde rengøringsmidler, benzin, fortyndere eller alkohol. Gnid massageapparatet tørt med en ren, blød klud.
- Må ikke bleges, stryges eller renses kemisk!
- Kom aldrig apparatet i vand for at rengøre det, og sørg for at der ikke kommer vand eller anden væske ind i enheden.
- Opbevar apparatet i transportposen.
- Fjern batterierne, hvis apparatet tages ud af drift i længere tid.

 **ADVARSEL – BATTERI-SIKKERHEDSANVISNINGER**

- Skil ikke batterierne ad!
- Rengør om nødvendigt batteri- og apparatkontakter før isætning!
- Tag straks tomme batterier ud af apparatet!
- Forhøjet lækagefare, undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte steder straks skylles med rigelige mængder rent vand. Søg omgående lægehjælp!
- Hvis et batteri bliver slugt, skal du straks søge lægehjælp!
- Udskift altid alle batterierne samtidig!
- Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!
- Anbring batterierne korrekt, og vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!
- Hold batterirummet forsvarligt lukket!
- Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid!
- Opbevar batterierne utilgængeligt for børn!
- Batterierne må ikke genoplades! Eksplosionsfare!
- Må ikke kortsluttes! Eksplosionsfare!
- Må ikke brændes! Eksplosionsfare!
- Opbevar ubrugte batterier i emballagen og ikke i nærheden af metalgenstande, da der ellers er risiko for kortslutning!
- Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssor-terings battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren!

Tekniske data

Navn og model:	medisana nakkemassagepude NM 870
Spændingsforsyning:	3V~, 2 x 1,5V batteri (AA, LR6)
Dimensioner:	ca. 29 x 28 x 9 cm (uden emballage)
Vægt:	ca. 340 g (uden batterier)
Varenummer:	88946
EAN-nummer:	40 15588 88946 2

Bortskaffelse

 Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektro-niske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgs-mål til bortskaffelsen.

Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er be-skrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfæl-de af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

- 1.På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
- 2.Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
- 3.Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
- 4.Udelukket fra garantien er:
 - a.alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - b.skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - c.transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - d.reservedele, der er underlagt normal slitage.
- 5.Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forår-saget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på <https://docs.medisana.com/88946>.

Du kan finde oplysninger om service her: www.medisana.com/servicepartners

CE

medisana®

PL **Instrukcja obsługi**
Poduszka do masująca kark NM 870

Urządzenie i elementy obsługi



- 1 Przegroda z zamkiem błyskawicznym na torbę transportową
- 2 Poduszka do masowania karku
- 3 Przycisk WŁ./WYŁ.
- 4 Przegroda z zamkiem błyskawicznym na uchwyt na baterię



Objaśnienie symboli

Nie wbijać igieł w produkt!

Produkt należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!

Nie prać !

Nie wybielać!

Produktu nie wolno suszyć w suszarce bębnowej!

Nie prasować!

Nie czyścić chemicznie!

UWAGA!
Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika urządzenia.

UWAGA
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA
Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

LOT Numer partii

Producent

Symbole / kody recyklingu:
Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

CE

PL Zasady bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi.
- W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa roszczenie gwarancyjne.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych.**
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia do masażu na zdrowie należy przez zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.**
- Urządzenie do masażu należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.**
- Urządzenia do masażu nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).**

Użytkownicy

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały po-instruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- Nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie należy wykorzystywać z urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Dolegliwości i objawy chroniczne mogłyby się jeszcze pogorszyć.
- Należy zrezygnować z użytkowania masażera lub zasięgnąć porady lekarza przed jego zastosowaniem w przypadku:
 - » ciąży,
 - » wszczepionego rozrusznika serca, endoprotez lub elektronicznych implantów.
 - » występowania jednego lub kilku z niżej wymienionych schorzeń lub dolegliwości: niedokrwistości, żylaków, otwartych ran, stłuczeń, zadrapań, zapalenia żył.
- Urządzenia nie należy stosować w pobliżu oczu ani innych wrażliwych części ciała.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku wystąpienia niewyjaśnionych dolegliwości bólowych, jeśli są Państwo w trakcie leczenia i/lub korzystają z urządzeń medycznych, należy skonsultować się ze swoim lekarzem przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia masującego.

Eksploatacja urządzenia

- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie w prawidłowej pozycji, tzn. gdy okala ono kark i jest ułożone stabilnie na barkach.
- Nie korzystaj z urządzenia podczas snu ani leżąc w łóżku.
- Nie korzystaj z urządzenia przed zaśnięciem. Urządzenie do masażu karku ma działanie stymulujące.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi maszyn.
- Maksymalny czas jednorazowego użytkowania urządzenia wynosi 15 minut. Dłuższe użytkowanie skraca żywotność urządzenia.
- Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenia nie wolno kłaść ani użytkować w bezpośrednim pobliżu piecyków elektrycznych ani innych źródeł ciepła.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z kanciastymi lub ostrymi przedmiotami.
- Nie zakrywać urządzenia, gdy jest włączone. Absolutnie niedozwolone jest użytkowanie urządzenia pod kołdrą, kocem lub poduszką. Powyższe zachowanie niesie ze sobą ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.

Konserwacja i czyszczenie

- Użytkownik może samodzielnie jedynie czyścić urządzenie. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy zasięgnąć informacji u dystrybutora, który zleci naprawę autoryzowane-mu serwisowi. Samodzielna próba naprawy może być niebezpieczna.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Czyszczenie lub konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Nie prać !**
- Nie czyścić chemicznie !**

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą lub punktem serwisowym. W skład zestawu wchodzi:

- 1 **medisana** Poduszka do masująca kark **NM 870** z torbą transportową
- 2 baterie (1,5 V, typ AA)
- 1 skrócona instrukcja obsługi

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!

Wkładanie / wyjmowanie baterie

Aby dostać się do uchwytu na baterię, otwórz przegrodę z zamkiem błyskawicznym ❶ (z tyłu z boku). Włóż 2 baterie (1,5 V, typ AA). Uwzględnij położenie baterii i dokładnie zamknij przegrodę na zamek błyskawiczny.

Aplikacja

Tu urządzenie jest przeznaczone do zabiegów w okolicy karku i ramion.

- Wyjmij urządzenie z torby transportowej. Torba transportowa jest przymocowana z tyłu urządzenia. W trakcie używania urządzenia torbę można przechowywać w schowku na zamek błyskawiczny ❶ z tyłu urządzenia.
- Poduszka do masowania karku ❷ z elastycznej pianki optymalnie dopasowuje się do kształtów głowy i karku. Umieść urządzenie do masowania wokół karku tak, aby było wystarczająco oparte na ramionach.
- Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. ❸, aby włączyć funkcję masażu. Urządzenie natychmiast zaczyna pracować z włączoną funkcją masowania wibracyjnego. Naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ. ❸ drugi raz powoduje wyłączenie funkcji masowania lub urządzenia.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Urządzenie do masażu można czyścić wyłącznie za pomocą lekko wilgotnej gąbki. Do czyszczenia nie wolno używać szczotek, silnie działających środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalnika ani alkoholu. Urządzenie należy wytrzeć do sucha za pomocą czystej, miękkiej szmatki.
- Nie wybielać, nie prasować i nie czyścić chemicznie!
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do wnętrza urządzenia.
- Umieść urządzenie w torbie transportowej.
- W przypadku zaplanowanego nieużywania urządzenia przez dłuższy czas należy usunąć baterię.

OSTRZEŻENIE - WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

- Nie rozbieraj baterii!
- Przed włożeniem baterii wyczyść w razie potrzeby styki baterii i urządzenia!
- Wyczerpane baterie natychmiast usuń z urządzenia!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z wasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!
- Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu, nigdy nie używaj baterii odmiennego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Schówek na baterie musi być dobrze zamknięty!
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będą one używane przez dłuższy czas!
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przechowuj nieużywane baterie w opakowaniu, z dala od przedmiotów metalowych ze względu na możliwość wystąpienia zwarcia!
- Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaż je do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej!



Dane techniczne	
Nazwa i model:	Poduszka do masująca kark medisana NM 870
Zasilanie napięciem:	3V $\approx$, 2 x 1,5V baterie (typ AA, LR6)
Wymiary:	w przybliżeniu 29 x 28 x 9 cm (rozpakowane)
Ciężar:	w przybliżeniu 340 g (bez baterie)
Numer artykułu:	88946
Numer EAN:	40 15588 88946 2

Utylizacja

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Warunki gwarancji i napraw

Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

- Produkty **medisana** są objęte gwarancją przez 3 lata od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjne go data sprzedaży musi być potwierdzona paragonem lub fakturą.
- Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
- Wskutek wystąpienia roszczenia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - a.wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - b.Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - c.Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
 - d.Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Niemcy

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie <https://docs.medisana.com/88946>.

Informacje o usłudze można znaleźć tutaj: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

CZ Návod k použití

Masážní polštář na šíji NM 870

Přístroj a ovládací prvky



- 1 Kapsa se zdrhovadlem na přepravní obal
- 2 Masážní polštář na šíji
- 3 Tlačítko ZAP/VYP
- 4 Kapsa se zdrhovadlem na držák baterie

Vysvětlení značek

Nevpichujte do výrobku žádné jehly!

Přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách!

Neperte!

Nepoužívejte bělidlo!

Výrobek se nesmí sušit v sušičce!

Nežehlete!

Nečistěte chemicky!

DŮLEŽITÉ!
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

LOT Číslo šarže (LOT)

Výrobce

Recyklační symboly/kódy:
Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

CZ Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro další použití. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.

- Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.**
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím masážního přístroje s lékařem.
- Masážní přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách.
- Masážní přístroj nepoužívejte ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).

pro určité osoby

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nemohou hrát.
- Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Masážní přístroj byste neměli používat, resp. byste se nejprve měli poradit s lékařem v následujících případech:
 - » v těhotenství;
 - » pokud máte kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;
 - » pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniný, popraskání kůže, záněty žil.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst na těle.
- Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepříjemnou, přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.
- Pokud trpíte nevysvětlitelnými bolestmi, jste v lékařské péči nebo používáte lékařská zařízení, promluvte si před použitím masážního přístroje se svým lékařem.

pro provoz přístroje

- Používejte přístroj pouze ve správné poloze, tzn. obklopující šíji a ležící na ramenech.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před usnutím. Masáž šíje má povzbuzující účinek.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud řídíte vozidlo nebo obsluhujete stroj.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace činí 15 minut. Delší používání zkracuje životnost přístroje.
- Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.
- Přístroj nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Přístroj v žádném případě nepoužívejte pod přikrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

pro údržbu a čištění

- Vy sami smíte na přístroji provádět pouze čistící práce. V případě závad nebo poškození neopravujte přístroj sami – zanikají tím veškeré nároky vyplývající ze záruky. Abyste předešli ohrožení, obraťte se s dotazy na svého specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Neperte!

Nečistěte chemicky!

Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko. Obsah balení:

- 1 **medisana** masážní polštář na šíji **NM 870** s přepravním obalem
- 2 baterie (1,5 V typ AA)
- 1 stručný návod

Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

VAROVÁNÍ
Dbajte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!
Hrozí nebezpečí udušení!

Vkládání / vyjímání baterie

Držák baterie je dostupný po otevření kapsy se zdrhovadlem (vzadu z boční strany). Vložte 2 baterie (1,5 V typ AA). Pamatujte na správnou polohu baterií a pečlivě zavřete zdrhovadlo.

Uvedení do provozu

- Masážní přístroj je určen k cílené aplikaci v oblasti šíje a ramen.
- Vyjměte přístroj z přepravního obalu. Přepravní obal je upevněn vzadu na přístroji. Během používání přístroje můžete obal uskladnit v kapse se zdrhovadlem na zadní straně přístroje.
- Šijový masážní polštář z elastické tvarové pěny se optimálně přizpůsobí tvaru hlavy a šíje. Položte výrobek kolem šíje tak, abyste získali kolem ramen dostatečnou oporu.
- Stisknutím tlačítka ZAP/VYP zapnete funkci masáže. Přístroj ihned zahájí vibrační masáž. Dalším stisknutím tlačítka ZAP/VYP vypnete funkci masáže nebo celý přístroj.

Čištění a údržba

- Masážní přístroj čistěte pouze lehce navlhčenou houbou. V žádném případě nepoužívejte kartáče, agresivní čistící prostředky, benzín, ředidla nebo alkohol. Masážní přístroj utřete do sucha čistou, měkkou utěrkou.
- Zákaz bělení, žehlení a chemického čištění!
- Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda ani jiné kapaliny.
- Přístroj uchovávejte v přepravním obalu.
- Pokud plánujete přístroj delší dobu nepoužívat, vyjměte baterie.



VAROVÁNÍ - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Nerozebírejte baterie!
- Před vložením nových baterií podle potřeby očistěte kontakty baterie a přístroje!
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z výrobku!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně!
- Používejte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte baterie různého typu, nepoužívejte společně nové a vybité baterie!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Udržujte přihrádku na baterie dobře uzavřenou!
- Pokud přístroj déle nepoužíváte, vyjměte z něj baterie!
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nezkratujte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí exploze!
- Skladujte nepoužívané baterie v obalu. Neskladujte je v blízkosti kovových předmětů, zabráníte tak zkratu!
- Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrný použitých baterií ve specializovaných obchodech!

Technické údaje

Název a model: masážní polštář na šíji **medisana NM 870**
Zdroj napětí: 3V~, 2 x 1,5V baterie (typ AA, LR6)
Rozměry: cca 29 x 28 x 9 cm (po vybalení)
Hmotnost: cca 340 g (bez baterie)
Číslo výrobku: 88946
Číslo EAN: 40 15588 88946 2

Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii. Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou záadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

- 1.Na výrobky **medisana** je od data prodeje poskytována 3 letá záruka. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- 2.Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- 3.Poskytnutím záruky se doba záruky na přístroj ani na vyměněné součástky neprodlužuje.
- 4.Ze záruky jsou vyloučeny:
 - a.všechny škody způsobené nevhodným zacházením, např. nerespektováním návodu k použití.
 - b.škody způsobené v důsledku údržby nebo zásahů ze strany kupujícího nebo nepovolanými třetími osobami.
 - c.škody, které byly způsobeny během přepravy na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisního střediska.
 - d.díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- 5.Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem, je vyloučena i v případě, jestliže je škoda na přístroji uznána jako případ poškození v záruční lhůtě.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese <https://docs.medisana.com/88946>.

Informace o službách najdete zde: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

SK Návod na použitie Masážny vankúš na šiju NM 870

Prístroj a ovládacie prvky



- 1 Priehradka so zipsom na cestovné vrecko
- 2 Masážny vankúš na šiju
- 3 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- 4 Priehradka so zipsom na držiak batérií

Vysvetlenie značiek

- Do výrobku nestrkajte ihly!
- Výrobok používajte iba v uzavretých priestoroch!
- Neprať!
- Nebieliť!
- Výrobok sa nesmie sušiť v sušičke!
- Nežehliť!
- Nečistiť chemicky!
- DÔLEŽITÉ!** Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.

VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

LOT Číslo šarže

Výrobca

Symbody recyklácie/kódy:
Slúžia na informovanie o materiáli a jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.

SK Bezpečnostné pokyny

Skôr ako budete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.

- Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie.**
- Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím masážneho prístroja sa poraďte so svojim lekárom.**
- Masážny prístroj používajte len v uzavretých priestoroch!**
- Masážny prístroj nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).**

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrovania ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Masážny prístroj by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa mali poradiť so svojim lekárom, ak:
 - » ste tehotná,
 - » máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
 - » trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo ťažkostí: poruchy prietoku krvi, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny na koži, zápaly žíl.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti očí ani iných citlivých miest na tele.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojim lekárom.
- Pri neobjasnených bolestiach, keď sa nachádzate v lekárskej starostlivosti a/alebo používate medicínske prístroje, sa pred použitím masážneho prístroja poraďte so svojim lekárom.

Používanie prístroja

- Prístroj používajte len v správnej polohe, teda obopínajúc šiju a ležiac na pleciach.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku, ani keď ležíte v posteli.
- Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď riadite vozidlo alebo obsluhujete stroj.
- Maximálny prevádzkový čas na jedno použitie predstavuje 15 minút. Dlhšie používanie skracuje životnosť prístroja.
- Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
- Prístroj nikdy neumiestňujte a nepoužívajte priamo vedľa elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.
- Zabráňte kontaktu prístroja so špicatými alebo s ostrými predmetmi.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. V žiadnom prípade ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.

Údržba a čistenie

- Prístroj môžete sami len čistiť. V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho predajcu a opravy prenechajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa zabránilo rizikám.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Neprať!

Nečistiť chemicky!

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Balenie obsahuje:

- 1 **medisana** masážny vankúš na šiju **NM 870** s cestovným vreckom
- 2 batérie 1,5 V (typ AA)
- 1 stručný návod

Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do cirkulácie surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

VÝSTRAHA
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!

Vloženie/výmena batérií

Keď sa chcete dostať k držiaku batérií, otvorte zips (vzadu zboku). Držiak batérií opatrne vytiahnite z priehradky so zipsom ❶ a vložte 2 batérie (1,5 V, Typ AA), dbajte na smer uloženia batérií. Držiak batérií zasunúť späť a zips starostlivo zatvorte.

Použitie prístroja

Masážny prístroj je určený na cielené ošetroenie v oblasti šije a pliec.

- Vyberte prístroj z cestovného vrecka. Cestovné vrecko je upevnené vzadu na prístroji. Počas používania prístroja môžete vrecko uložiť do priehradky so zipsom ❶ na zadnej strane prístroja.
- Vankúš na masáž šije ❷ z elastickej pamäťovej peny sa optimálne prispôsobí tvaru hlavy a šije. Položte si ho okolo šije, aby mal na pleciach dostatočnú stabilitu.
- Na spustenie masážnej funkcie stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia ❸. Prístroj okamžite začne s vibračnou masážou. Keď chcete vypnúť masážnu funkciu, resp. prístroj, stlačte znovu tlačidlo zapnutia/vypnutia ❸.

Čistenie a údržba

- Masážny prístroj čistíte len mierne navlhčenou špongiou. V žiadnom prípade nepoužívajte kefy, ostré čistiace prostriedky, benzín, riedidlo ani alkohol. Masážny prístroj vyutierajte dosucha čistou, mäkkou handrou.
- Nesmie sa bieliť, žehliť ani chemicky čistiť!
- Prístroj pri čistení nikdy neponárajte do vody a dávajte pozor, aby sa do prístroja nedostala voda ani iná kvapalina.
- Odložte prístroj do cestovného vrecka.
- Keď prístroj dlhší čas nebudete používať, vyberte batérie.



VÝSTRAHA - BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA K BATÉRII

- Batérie nerozoberajte!
- V prípade potreby pred vložením očistite kontakty batérií a prístroja!
- Vybité batérie bezodkladne vyberte z prístroja!
- Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami! Pri kontakte s batériovou kyselinou postihnuté miesta ihneď opľachnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- V prípade prehĺtnutia batérie musíte ihneď vyhľadať lekára!
- Všetky batérie vždy vymieňajte súčasne!
- Vkladajte len batérie rovnakého typu, nepoužívajte rôzne typy alebo použité a nové batérie súčasne!
- Batérie vkladajte správne, dbajte na polaritu!
- Priehradku na batérie dobre zatvorte!
- Pri dlhšom nepoužívaní vyberte batérie z prístroja!
- Batérie držte mimo dosahu detí!
- Batérie znovu nenabíjajte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neskratujte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neodhadzujte do ohňa! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nepoužité batérie skladujte v obale a nie v blízkosti kovových predmetov, aby sa zabránilo skratu!
- Použité batérie a akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo do zberne na batérie v špecializovanom obchode!

Tehniční podatki

Naziv in model :

Oskrbovanje z napetostjo:

Mere :

Teža :

Číslo výrobku:

Číslo EAN:

medisana Masažna naprava za vrat **NM 870**

3V⎓, 2 x 1,5V baterija (AA, LR6)
pribl. 29 x 28 x 9 cm (razpakirano)
pribl. 340 g (brez baterij)
88946
40 15588 88946 2

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.

Platia tieto záručné podmienky:

- 1.Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
- 2.Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
- 3.Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
- 4.Zo záruky sú vyňaté:
 - a.Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
 - b.Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
 - c.Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - d.Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
- 5.Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemecko

V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke <https://docs.medisana.com/88946>.

Informácie o službách nájdete tu: www.medisana.com/servicepartners



medisana®

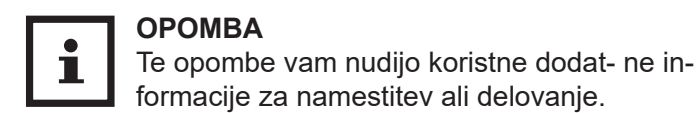
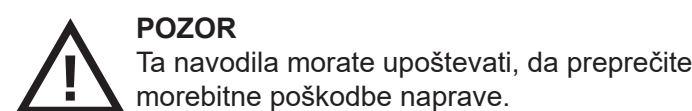
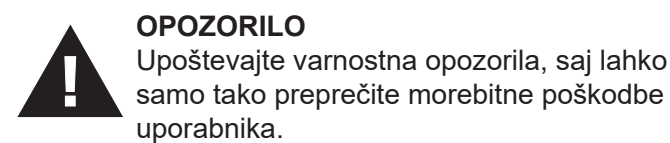
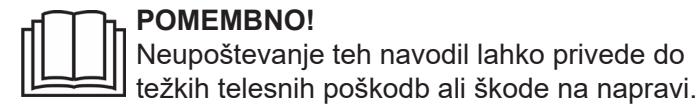
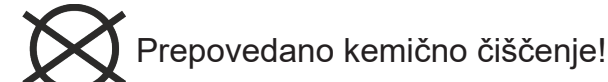
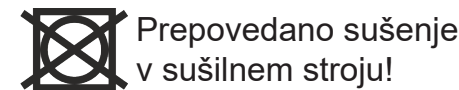
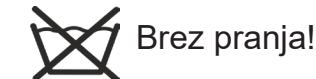
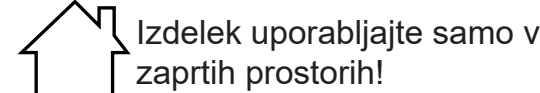
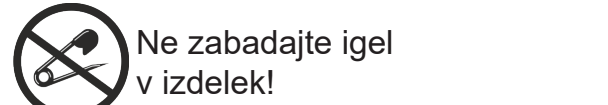
SI Navodila za uporabo Masažni vzglavnik za vrat NM 870

Naprava in upravljalni elementi

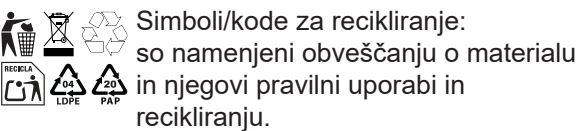


- 1 Žep z zadrgo za transportno vrečko
- 2 Masažni vzglavnik za vrat
- 3 Tipka VKLOP/IZKLOP
- 4 Žep z zadrgo za držalo baterije

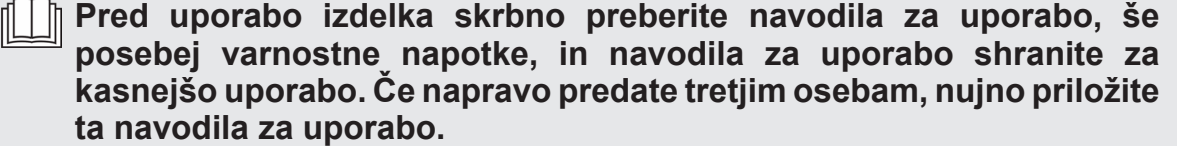
Razlaga znakov



LOT Številka LOT



SI Varnostni napotki



- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.



- **Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali za uporabo v medicinske namene.**
- **Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.**
- **Napravo za masiranje uporabljajte samo v zaprtih prostorih.**
- **Masažne naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. pri kopanju ali prhanju).**



za posebne posameznike

- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali pa so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Potreben je nadzor otrok, da preprečite, da bi se z napravo igrali.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi masažne naprave bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, kadar:
 - » gre za nosečnost;
 - » kadar imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke.
 - » Če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: Motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke v koži, vnetja žil.
- Naprave ne uporabljajte v bližini oči ali drugih občutljivih delov telesa.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Pri nejasnih bolečinah, kadar se zdravniško zdravite in/ali uporabljate medicinske naprave, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.

za obratovanje naprave

- Napravo uporabljajte samo v pravilnem položaju, torej tako, da zaobjema vrat in počiva na ramenih.
- Naprave ne uporabljajte, če spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža vratu ima stimulativen učinek.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če upravljate vozilo ali druge stroje.
- Najdlje je napravo dovoljeno uporabljati 15 minut. Daljša uporaba skrajša življenjsko dobo naprave.
- Predolga uporaba lahko pripelje do pregretja. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Naprave nikoli ne odlagajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. V nobenem primeru je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodbe.

za vzdrževanje in čiščenje

- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj je v tem primeru garancija neveljavna. Vprašajte vašega pooblaščenega trgovca, popravila naj opravi samo pooblaščen servis, da preprečite tveganja.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.



Brez pranja!



Prepovedano kemično čiščenje!

Obseg dobave

Najprej preverite, ali je naprava popolna in da ni poškodovana. V primeru dvoma, naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali servisno mesto. Obseg dobave je:

- 1 **medisana** masažni vzglavnik za vrat **NM 870** s transportno vrečko
- 2 bateriji 1,5V (tip AAA)
- 1 kratka navodila



Embalaža je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo v reciklažo. Prosimo, da embalažo, ki je več ne potrebujete, pravilno odstranite. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.



OPOZORILO

Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok!
Obstaja nevarnost zadušitve!

Vstavljanje/menjava baterij

Da bi prišli do držala za baterije najprej odprite zadrgo (zadaj na strani). Držalo za baterijo previdno izvalcite iz žepa z zadrgo ❶ in vstavite 2 bateriji (1,5 V, tip AA), pazite na smer namestitve baterij. Držalo za baterije ponovno potisnite nazaj in skrbno zaprite zadrgo.

Uporaba naprave

Masažna naprava je namenjena ciljni terapiji predela vratu in ramen.

- Napravo odstranite iz transportne vrečke. Transportna vrečka je pritrjena zadaj na napravi. Med uporabo naprave lahko vrečko shranite v žepu z zadrgo ❶ na hrbtni strani naprave.
- Vzglavnik za masažo vratu ❷ iz elastične spominske pene se optimalno prilagodi obliki glave in vratu. Položite ga okrog vratu tako, da ima zadostno oporo na ramenih.
- Pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP ❸, za vklop masažne funkcije. Naprava začne takoj z vibracijsko masažo. Ponovno pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP ❸, izklopite funkcijo masiranja oz. napravo.

Čiščenje in nega

- Masažno napravo očistite samo z rahlo navlaženo gobo. V nobenem primeru ne uporabljajte ščetk, močnih čistil, bencina, razredčil ali alkohola itd. Masažno napravo zdrgnite s čisto, mehko krpo do suhega.
- Ni dovoljeno beljenje, likanje ali kemično čiščenje!
- Za namene čiščenja naprave nikoli ne potaplajte v vodo in bodite pozorni na to, da voda ali druge tekočine ne prodrejo vanjo.
- Napravo hranite v transportni vrečki.
- Odstranite baterije, če naprave dalj časa ne uporabljate.



OPOZORILO - VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJE

- Baterij ne razstavljajte!
- Po potrebi pred vstavljanjem baterij očistite kontakte baterij in naprave!
- Prazne baterije nemudoma odstranite iz naprave!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij, zadevna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Če baterijo pogoltnete, takoj poiščite zdravnika!
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!
- Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!
- Predal za baterije naj bo vselej dobro zaprt!
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, iz nje odstranite baterije!
- Baterije hranite izven dosega otrok!
- Baterij ne polnite ponovno! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne izvajate kratkega stika! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne mečite v ogenj! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Nerabljene baterije skladiščite v embalaži in ne v bližini kovinskih predmetov, saj lahko samo tako preprečite kratek stik!
- Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranite med gospodinjske odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

Tehnični podatki

Naziv in model :

Oskrbovanje z napetostjo:

Mere :

Teža :

Številka artikla:

Številka EAN:

medisana Masažna naprava za vrat **NM 870**

3V~, 2 x 1,5V baterija (AA, LR6)

pribl. 29 x 28 x 9 cm (razpakirano)

pribl. 340 g (brez baterij)

88946

40 15588 88946 2

Odstranitev



Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave vzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:

- 1.Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
- 2.Okware zaradi napak materiala ali izdelave bodo brezplačno odpravljene v garancijskem času.
- 3.Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
- 4.Iz garancije je izključeno naslednje:
 - a.Škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
 - b.Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih oseb.
 - c.Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
 - d.Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
- 5.Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na <https://docs.medisana.com/88946>.

Informacije o storitvah so na voljo tukaj: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

HR Uputa o uporabi

Jastuk za masažu vrata NM 870

Uređaj i elementi za upravljanje



- 1 Pretinac s patentnim zatvaračem za transportnu vrećicu
- 2 Jastuk za masažu vrata
- 3 Tipka UKLJ/ISKLJ
- 4 Pretinac s patentnim zatvaračem za nosač baterija

Objašnjenje znakova

Ne ubadajte igle u proizvod!

Proizvod koristite samo u zatvorenim prostorijama!

Uređaj ne prati!

Proizvod ne bijeljeti!

Proizvod se ne smije sušiti u sušilici!

Ne glačati!

Ne čistiti kemijski!

VAŽNO!
Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

Simboli za reciklažu / kodovi:
Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

HR Sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene prije nego što započnete s radom uređaja i sačuvajte ovu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.

- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi.
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.

- Masažer nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.**
- Ako imate bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, prije uporabe masažera razgovarajte sa svojim liječnikom.**
- Rabite masažer samo u zatvorenim prostorijama.**
- Masažer ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).**

Za osobe s posebnim potrebama

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze njegovim korištenjem.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se zajamčilo da se ne igraju uređajem.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske postupke. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne biste trebali koristiti masažni uređaj, odnosno prije njegove upotrebe trebali biste se najprije posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
 - » ste u drugom stanju;
 - » imate elektrostimulator srca, umjetne zglobove ili elektroničke implantate;
 - » bolujete od jedne ili više sljedećih bolesti ili patite od sljedećih tegoba: smetnje u prokrvljenosti, proširenje vena, otvorene rane, nagnječenja, ispucala koža, upale vena.
- Ne koristite masažer u blizini očiju ili drugih osjetljivih mjesta na tijelu.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- U slučaju nerazjašnjenih bolova, ako se nalazite u medicinskoj skrbi i/ili ako koristite medicinske proizvode, prije korištenja masažera posavjetujte se sa svojim liječnikom.

O radu uređaja

- Koristite uređaj samo u ispravnom položaju, to znači pozicioniran na zatiljak i položen na ramena.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj prije nego što ćete zaspati. Masaža vrata/zatiljka ima stimulirajuće djelovanje.
- Ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Tretmani-ma dužim od ovog vremena skraćuje se životni vijek uređaja.
- Predugi rad može dovesti do pregrijavanja uređaja. Redovito pustite da se masažer ohladi prije nego ga uključite za novi tretman.
- Nikada ne odlažite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne grijalice ili drugih izvora topline.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Ni u kojem slučaju ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.

O održavanju i čišćenju

- Vi osobno smijete samo izvana čistiti uređaj. U slučaju smetnji ili oštećenja nemojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Pitajte svog specijaliziranog trgovca i provodite popravke samo u ovlaštenim servisima da biste izbjegli rizike.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

Uređaj ne prati!

Ne čistiti kemijski!

Opseg isporuke

Prije upotrebe prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne upotrebljavajte uređaj i obratite se svojem prodavaču ili servisnoj službi. U opseg isporuke pripadaju:

- 1 **medisana** jastuk za masažu vrata **NM 870** s transportnom vrećicom
- 2 baterije (1,5V, tip AA)
- 1 Kratke upute

Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece!
Postoji opasnost od gušenja!

Umetanje / zamjena baterija

Kako biste došli do nosača baterija, otvorite patentni zatvarač (straga bočno). Oprezno izvucite nosač baterija iz pretinca s patentnim zatvaračem i umetnite 2 baterije (1,5 V, tip AA) i pri tome vodite računa o ispravnom položaju baterija. Umetnite nosač baterija ponovo unutra i oprezno zatvorite patentni zatvarač.

Korištenje uređaja

Uređaj za masažu namijenjen je za ciljani tretman vrata/zatiljka i gornjeg područja ramena.

- Izvadite uređaj iz transportne vrećice. Transportna vrećica pričvršćena je straga za uređaj. Tijekom korištenja uređaja možete vrećicu pospremiti u pretinac s patentnim zatvaračem na stražnjoj strani uređaja.
- Jastuk za masažu vrata od elastične oblikovane pjene optimalno se prilagođava konturama vrata i zatiljka. Stavite uređaj oko zatiljka tako da isti na ramenima ima dostatan oslonac.
- Pritisnite tipku UKLJ/ISKLJ , kako biste uključili funkciju za masažu. Uređaj odmah radi vibracijskom masažom. Kad ponovo pritisnete tipku UKLJ/ISKLJ , isključujete funkciju masaže, odnosno uređaj.

Čišćenje i održavanje

- Masažer čistite samo lagano navlaženom spužvicom. Ni u kojem slučaju ne koristite četke, oštra sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivač ili alkohol. Masažer osušite brisanjem čistom i mekom krpom.
- Ne smije se izbjeljivati, glačati ili čistiti kemijskim putem!
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu radi čišćenja i osigurajte da voda ili druge tekućine ne prodru u uređaj.
- Pospremite uređaj u transportnu vrećicu.
- Ako vam uređaj neće trebati na dulje vrijeme, izvadite iz njega baterije.

UPOZORENJE - BATERIJA - SIGURNOSNE NAPOMENE

- Ne rastavljajte baterije!
- Ako je potrebno, očistite kontakte baterija i uređaja prije umetanja baterija!
- Odmah uklonite istrošene baterije iz uređaja!
- Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije, pogođena mjesta odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!
- Ako se proguta baterija, potrebno je odmah potražiti liječnika!
- Uvijek zamijenite sve baterije istodobno!
- Stavljajte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabljene i nove baterije!
- Pravilno umećite baterije vodeći računa o polaritetu!
- Pretinac za baterije držite dobro zatvorenim!
- Uklonite baterije iz uređaja kada ih ne koristite dulje vrijeme!
- Držite baterije podalje od djece!
- Baterije nemojte ponovno puniti! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne stvarajte kratki spoj! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne bacajte baterije u vatru! Postoji opasnost od eksplozije!
- Neiskorištene baterije čuvajte u ambalaži i ne u blizini metalnih predmeta da biste izbjegli kratki spoj!
- Istrošene baterije i akumulatore ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!

Tehnički podaci

Naziv i model:	medisana jastuk za masažu vrata NM 870
Napajanje:	3V $\approx$, 2 x 1,5V baterije (AA, LR6)
Dimenzije:	oko 29 x 28 x 9 cm (raspakiran)
Težina:	oko 340 g (bez baterija)
Broj artikla:	88946
EAN broj:	40 15588 88946 2

Zbrinjavanje

Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Sva-ki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu. Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

- 1.Na **medisana** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
- 2.Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
- 3.Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
- 4.Iz jamstva su isključene(-a):
 - a.bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
 - b.štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
 - c.oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
 - d.zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
- 5.Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Njemačka

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačnu verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na <https://docs.medisana.com/88946>.

Informacije o servisu možete pronaći ovdje: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

HU *Használati útmutató* NM 870 nyak masszázspárna párna

Készülék és vezérlők



- 1 Cipzáras rekesz szállítótasakhoz
- 2 Nyak masszázspárna párna
- 3 BE/KI gomb
- 4 Cipzáras rekesz elemtartóhoz

Jelmagyarázat

Ne dugjon tűt a termékbe!

A terméket kizárólag zárt térben használja!

Tilos kimosni!

Ne fehérítse!

A terméket tilos szárítóba tenni!

Tilos vasalni!

Tilos a vegytisztítás!

FONTOS!
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

FIGYELEM
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

LOT Tételszám Gyártó

Újrahasznosítási szimbólumok/kódok:
Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyag-ról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.

HU Biztonsági tudnivalók

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.

- A készüléket kizárólag a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- Az ettől eltérő használat a garanciaérvényesítési jog elvesztésével jár.



- **A készülék nem alkalmas kereskedelmi célú vagy orvosi használatra.**
- **Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, a készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.**
- **A készüléket csak zárt térben használja.**
- **Ne használja a készüléket nedves környezetben (pl. kád vagy a zuhany mellett).**



különleges személyek

- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, és így kell gondoskodni arról, hogy ne játsz hassanak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.
- Ne használja a készüléket, illetve az orvosával történő konzultáció után használja a készüléket, amennyiben:
 - » terhesség áll fenn,
 - » szívritmus-szabályozó készülékkel, mesterséges izülettel vagy elektronikus implantátumokkal rendelkezik.
 - » az alábbi betegségek valamelyikében szenved vagy az alábbi panaszai vannak: keringési zavarok, visszérbetegség, nyílt sebek, horzsolások, bőrrepedések, visszérgyulladás.
- Ne használja a készüléket a szem környékén vagy egyéb érzékeny testrészeken.
- Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, hagyja abba a készülék használatát és konzultáljon az orvosával.
- Ismeretlen eredetű fájdalom esetén, vagy ha orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvostechnikai eszközöket használ, a masszírozó készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.

a készülék üzemeltetéséről

- A készüléket kizárólag a helyes pozícióban használja, vagyis a nyak mögött haladva és a vállakon fekve.
- Ne használja alvás közben vagy ágyon fekvé a készüléket.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. A nyakmasszázs stimuláló hatású.
- Ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy munkagépet kezel.
- Egy alkalmazás maximális időtartama 15 perc. A hosszabb ideig tartó használat lerövidíti a készülék élettartamát.
- A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. Újbóli használat előtt mindig hagyja először lehűlni a készüléket.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül elektromos fűtőkazán vagy egyéb hőforrás mellé, illetve ne üzemeltesse ezek közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűzveszély, áramütés veszélye és sérülésveszély áll fenn.

Karbantartás és tisztítás

- Önnek a készüléket csak tisztítania szabad. Meghibásodás vagy sérülések esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszűnését okozza. Érdeklődjön a szaküzletnél és kizárólag erre jogosult szervizzel végeztesse javításokat a kockázatok elkerülése érdekében.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.



Tilos kimosni!



Tilos a vegytisztítás!

A csomag tartalma

Először ellenőrizze a készülék teljességét és épségét. Ha bármilyen kétsége merülne fel, ne helyezze üzembe a készüléket, hanem forduljon a forgalmazójához vagy a szervizhez. A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 **medisana NM 870** nyak masszázspárna párna
- 2 db elemet (1,5 V, AA típus)
- 1 rövid útmutató



A csomagolás újrahasznosítható vagy visszakérülhet a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem szükséges csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa. Ha a kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.



FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!

Elem behelyezése/eltávolítása

Az elemrekeszhez való hozzáféréshez nyissa fel a cipzárt ❶ (hátl, oldalt). Helyezzen be 2 db elemet (1,5 V, AA típus). Ügyeljen az elemek megfelelő elhelyezkedésére és gondosan zárja vissza a cipzárt.

Üzembe helyezés

- A masszírozó készülék a nyak- és váll területének célzott kezelésére szolgál.
- Vegye ki a készüléket a szállítótasakból. A szállítótasak a készülék hátoldalához rögzül. A készülék használata közben a tasakot a készülék hátoldalán lévő cipzáras rekeszben ❶ tárolhatja.
- A rugalmas formahabból készült nyak-masszázspárna ❷ optimálisan illeszkedik a fej és a nyak körvonalaihoz. Olyan módon helyezze a masszírozó készüléket a nyakára, hogy az a vállon kellő mértékben támaszkodjon.
- A masszírozási funkció bekapcsolásához nyomja meg a BE/KI gombot ❸. A készülék azonnal megkezdí a vibrációs masszázst. A masszázs funkció, ill. a készülék kikapcsolásához nyomjameg másodszor is a BE/KI gombot ❸.

Tisztítás és ápolás

- A készüléket csak enyhén nedves kendővel tisztítsa meg. Ne használjon keféket, erős tisztítószereket, benzint, oldószert vagy alkoholt. A készüléket tiszta, puha kendővel törölje szárazra.
- A huzatot tilos fehéríteni, vasalni vagy vegytisztítással tisztítani!
- Tisztításhoz soha ne merítse vízbe a készüléket, valamint ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz vagy egyéb folyadék.
- Helyezze vissza a készüléket a szállítótasakba.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem szándékozik használni, vegye ki belőle az elemet!



FIGYELMEZTETÉS - ELEMRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- Ne szedje szét az elemeket!
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit a behelyezés előtt!
- A lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből!
- Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Az elemsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet!
- Csak azonos típusú elemeket helyezzen be, és ne használjon egyszerre különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polarításra!
- Az elemtartót tartsa mindig gondosan zárva!
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket!
- Csak azonos típusú elemeket helyezzen be, és ne használjon egyszerre különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Ne töltse újra az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne zárja rövidre azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne dobja tűzbe azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- A nem használt elemeket a csomagolásukban tárolja, fém tárgyaktól távol, a rövidzárlat elkerülése érdekében!
- Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem tegye az erre szolgáló gyűjtőtárolókba, vagy adja le a szaktereskedések elemgyűjtő helyein!

Műszaki adatok

Név és modell:	medisana NM 870 nyak masszázspárna párna
Feszültségellátás:	3V⎓, 2db x 1,5V elemet (AA típus, LR6)
Méretek:	kb. 29 x 28 x 9 cm (kicsomagolva)
Súly:	kb. 340 g (elemek nélkül)
Cikkszám:	88946
EAN-kód:	40 15588 88946 2

Ártalmatlanítás



A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.

A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

- 1.Az **medisana** termékekre az eladástól számított 3 év garancia vonatkozik. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- 2.Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
- 3.A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
- 4.A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - a.szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
 - b.a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
 - c. A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károkra.
 - d.A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
- 5.A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Németország

A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a <https://docs.medisana.com/88946> weboldalon található.

A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

RO Instrucțiuni de utilizare Pernă de masaj pentru gât NM 870

Aparat și elemente de comandă



- 1 Compartiment cu fermoar pentru săculețul de transport
- 2 Pernă masaj pentru gât
- 3 Tasta PORNIT/OPRIT
- 4 Compartiment cu fermoar pentru suportul de baterii

Explicații desen

Nu introduceți ace în articol!

Folosiți articolul doar în spații închise!

A nu se spăla!

A nu se folosi înălbitor!

Articolul nu trebuie uscat în uscător!

A nu se călca!

A nu se curăța chimic!

IMPORTANT!
Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

AVERTISMENT
Aceste indicații de avertizare trebuie respec- tate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

LOT Număr LOT

Producător

Coduri/simboluri pentru reciclare:
Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

RO Indicații de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de uti- lizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.



- **Aparatul nu este destinat scopurilor comerciale sau domeniu- lui medical.**
- **Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul de masaj.**
- **Utilizați aparatul de masaj numai în spații închise.**
- **Nu utilizați aparatul de masaj în spații umede (de ex.: la baie sau duș).**



Pentru persoane speciale

- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa expe- rienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii trebuie supravegheați, pentru a se asigura, ca aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bo- lile și simptomele cronice se pot înrăutății.
- Trebuie să renunțați la folosirea aparatului de masaj, resp. trebuie să consultați medicul dvs. dacă:
 - » sunteți însărcinată,
 - » aveți un stimulador cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.
 - » în cazul în care suferiți de una sau mai multe boli sau afecțiuni: tulburări cir- culatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.
- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau alte puncte sensibile ale corpului.
- În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- În cazul apariției durerilor inexplicabile dacă sunteți sub tratament medical, con- sultați medicul dvs. înainte de a folosi aparatul de masaj.

pentru funcționarea aparatului

- Utilizați aparatul doar în poziția corectă, ceea ce înseamnă în jurul gâtului și pe umeri.
- Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când stați în pat.
- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Aparatul de masaj pentru gât are un efect stimulativ.
- Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină
- Timpul maxim de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. O utilizare mai îndelungată scurtează durata de viață a aparatului.
- O utilizare prea îndelungată poate cauza supraîncălzirea. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a îl folosi din nou.
- Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
- Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub păături sau perne. Există pericol de incendiu, de electrocutare și de rănire.

pentru întreținere și curățare

- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. În caz de defecțiuni sau de- teriorări nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Contactați magazinul dvs. de specialitate și dispu- neți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat, pentru a împiedica apariția riscurilor.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.



A nu se spăla!



A nu se curăța chimic!

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu prezintă deteriorări. Dacă aveți îndoieli, nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă distribuitorului dvs. sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 Pernă de masaj pentru gât **medisana NM 870** cu săculeț pentru transport
- 2 Baterii 1,5V (tip AAA)
- 1 ghid rapid



Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi reintroduse în circuitul materiilor pri- me. Vă rugăm să eliminați în mod corespunzător materialul de ambalare de care nu mai aveți nevoie. Dacă în timpul despachetării observați deteriorări la transport, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul dumneavoastră.



AVERTISMENT
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor!
Există pericol de asfixiere!

Introducerea/schimbarea bateriilor

Pentru a ajunge la compartimentul baterii, deschideți fermoarul (spate/lateral). Scoateți cu grijă compartimentul baterii din compartimentul cu fermoar ❶ și in- troduceți 2 baterii (1,5 V, tip AA), aveți grijă la direcția de introducere a bateriilor. Împingeți înapoi compartimentu pentru baterii și închideți cu grijă fermoarul.

Utilizarea aparatului

Aparatul de masaj este destinat tratamentului din zona gâtului și a umerilor.

- Scoateți aparatul din săculețul de transport. Săculețul de transport este fixat în spate pe aparat. În timpul utilizării aparatului puteți depozita săculețul în com- partimentul cu fermoar ❶ de pe partea din spate a aparatului.
- Pernele cu masaj pentru gât ❷ din spumă modelatoare elastică se potrivesc în mod optim pe conturul capului și al gâtului. Așezați-o în jurul gâtului astfel încât să se poată sprijini pe umeri.
- Apăsați tasta PORNIT/OPRIT ❸ pentru a porni funcția de masaj. Aparatul lu- crează imediat cu masajul pentru vibrații. Dacă apăsați tasta PORNIT/OPRIT ❸ a doua oară, opriți funcția de masaj respectiv aparatul.

Curățare și întreținere

- Aparatul de masaj se curăță doar cu un burete ușor umezit. Nu folosiți în niciun caz perii, detergenți duri,benzină, diluant sau alcool. Ștergeți aparatul de masaj cu o cârpă curată, moale.
- Nu trebuie înălbită, călcată sau curățată chimic!
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și asigurați-vă să nu pătrundă apa sau alte lichide în aparat.
- Depozitați aparatul în săculețul de transport.
- Dacă nu folosiți aparatul mai mult timp, îndepărtați bateriile.



AVERTISMENT - BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Nu demontați bateriile!
- După caz, curățați bateria și contactele aparatului înainte de introducere!
- Scoateți bateriile goale imediat din aparat!
- Risc mărit de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!
- Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!
- Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!
- Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Păstrați compartimentul de baterii închis!
- Scoateți bateriile când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată!
- Țineți bateriile la distanță față de copii!
- Bateriile nu trebuie reîncărcate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie scurtcircuitate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie aruncate în foc! Există pericolul de explozie!
- Depozitați bateriile neutilizate în ambalaj și nu în apropierea obiectelor metal- ice, pentru a evita un scurtcircuit!
- Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!

Specificații tehnice

Denumire și model:	Pernă de masaj pentru gât medisana NM 870
Alimentare cu tensiune:	3V $\pm$, 2 x 1,5V baterii (AA, LR6)
Dimensiuni:	cca. 29 x 28 x 9 cm (despachetat)
Greutate:	ca. 340 g (fără baterii)
Număr articol:	88946
Număr EAN:	40 15588 88946 2

Înlăturare



Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Scoateți bateria, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autori- tăților locale sau comerciantului dvs.

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.

La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

- 1.Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziție o perioadă de ga- ranție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
- 2.Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
- 3.Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
- 4.Excluse de la garanție sunt:
 - a.toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - b.daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - c.daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
 - d.Piesele de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
- 5.Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la <https://docs.medisana.com/88946>.

Puteți găsi informații despre servicii aici: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

BG Инструкция за употреба
Възглавница за масаж на врата NM 870

Уред и контролни елементи



- 1** Отделение с цип за транспортна торбичка
- 2** Възглавница за масаж на врата
- 3** Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
- 4** Отделение с цип за държача на батериите



Обяснение на знаците

Не забивайте игли в артикула!

Използвайте артикула само в затворени помещения!

Не перете!

Не избелвайте!

Артикулът не трябва да се суши в сушилня!

Не гладете

Не почиствайте с химикали!

ВАЖНО!
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

LOT Партиден номер Производител

Символи за рециклиране / Кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.



BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате апарата, и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

- Използвайте апарата само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.

Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба.

Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на уреда за масаж.

Използвайте уреда за масаж само в затворени помещения.

Не използвайте уреда за масаж във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ).

за лица с особени потребности

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не трябва да използвате уреда за масаж, респ. първо трябва да се консултирате с Вашия лекар, ако:
 - » има на лице бременност,
 - » имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.
 - » страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: проблеми с кръвообращението, разширени вени, открити рани, контузии, кожни пукнатини, възпаления на вените.
- Не използвайте уреда в близост до очите и други чувствителни места от тялото.
- Ако усетите болки или масажът Ви причини дискомфорт, прекъснете приложението и се консултирайте с Вашия лекар.
- При болки с неясен произход, когато Ви се прилага лечение и/или използвате медицински уреди, се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате уреда за масаж.

за работата на уреда

- Използвайте уреда само в правилната позиция, т.е. да обгръща врата и да лежи върху раменете.
- Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът на врата има стимулиращо действие.
- Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.
- Максималното време на работа за едно приложение е 15 минути. По-дългата употреба скъсява полезния живот на уреда.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. Винаги първо оставайте уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.

за поддръжката и почистването

- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на повреди или неизправности не ремонтирайте уреда сами, защото по този начин отпада правото Ви на каквито и да било претенции по гаранцията. Свържете се с Вашия специализиран търговец и поверявайте ремонтите единствено на оторизирани сервизи, за да избегнете опасности.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Не перете!

Не почиствайте с химикали!

Окомплектовка на доставката
Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован напълно и няма повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или Вашия сервизен център. Окомплектовката на доставката включва:

- 1 **medisana** уред за масаж на врата **NM 870** с транспортна торбичка
- 2 батерии (1,5V тип AA)
- 1 кратка инструкция

Опаковките са за многократна употреба или подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по надлежащия начин. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Поставяне/смяна на батериите

За да достигнете до държача на батериите, отворете ципа (отзад странично). Извадете държача на батериите внимателно от отделението с цип **4** и поставете 2 батерии (1,5 V, тип AA), като внимавате за посоката на поставяне на батериите. Избутайте държача на батериите отново обратно и затворете внимателно ципа.

Приложение на уреда

Уредът за масаж е предназначен за насочено лечение в областта на врата и раменете.

- Извадете уреда от транспортната торбичка. Транспортната торбичка е закрепена отзад върху уреда. По време на употребата на уреда можете да приберете торбичката в отделението с цип **1** върху задната страна на уреда.
- Възглавницата за масаж на врата **2** от еластична формована пяна се напасва оптимално към контурите на главата и врата. Поставете я около врата, така че да застане достатъчно стабилно върху раменете.
- Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. **3**, за да включите масажната функция. Уредът започва работа веднага с вибрационен масаж. Ако натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. **3** втори път, изключвате масажната функция, респ. уреда.

Почистване и грижа

- Почиствайте уреда за масаж само с леко навлажнена гъба. В никакъв случай не използвайте четки, агресивни почистващи препарати, бензин, разредители или алкохол. Подсушавайте уреда за масаж само с помощта на чиста, мека кърпа.
- Не трябва да се избелва, глади или почиства с химикали!
- За почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте в уреда да не навлиза вода или друга течност.
- Прибирайте уреда в транспортната торбичка.
- Отстранете батериите, когато не използвате уреда за по-дълго време.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ПРЕДПАЗНИ УКАЗАНИЯ ЗА БАТЕРИИТЕ

- Не разглобявайте батериите!
- Преди поставяне при нужда почистете контактните клеми на батериите и на уреда!
- Незабавно изваждайте изтощените батерии от уреда!
- Повишена опасност от изтичане, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците! При контакт с киселина от батерия веднага изплакнете обилно с чиста вода и незабавно потърсете лекар!
- Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси лекар!
- Винаги сменяйте всички батерии едновременно!
- Използвайте само батерии от един и същи тип, не използвайте заедно различни типове или използвани и нови батерии!
- Поставяйте батериите правилно, спазвайте полярността!
- Дръжте отделението за батериите затворено!
- При по-дълги периоди на неизползване изваждайте батериите от уреда!
- Дръжте батериите далеч от деца!
- Не презареждайте батериите! Съществува опасност от експлозия!
- Не свързвайте на късо! Съществува опасност от експлозия!
- Не хвърляйте в огън! Съществува опасност от експлозия!
- Съхранявайте неизползваните батерии в опаковката и далеч от метални предмети, за да избегнете късо съединение!
- Не хвърляйте употребяваните батерии и акумулатори в домакинската смет, а ги изхвърлете в специалните отпадъци или в контейнер за събиране на батерии в специализираните магазини!

Технически данни

Име и модел:	Възглавница за масаж на врата medisana NM 870
Захранване с напрежение:	3V $\overline{=}$, 2 x 1,5V батерия (AA, LR6)
Размери:	ок. 29 x 28 x 9 cm (в разопаковано състояние)
Тегло:	ок. 340 g (без батерии)
Артикулен номер:	88946
EAN номер:	40 15588 88946 2

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин.

Извадете батерията, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

- За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
- Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
- Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
- От гаранцията са изключени:
 - а) всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
 - б) повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
 - в) повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
 - г) резервни части, които подлежат на нормално износване.
- Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес <https://docs.medisana.com/88946>.

Информация за услугите можете да намерите тук: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

EE *Kasutusjuhend* Kaelamassaažipadi NM 870

Seade ja juhtelemendid



- 1 tõmblukuga tasku transpordikoti jaoks
- 2 kaelamassaažipadi
- 3 toitenupp
- 4 tõmblukuga tasku patareipesa jaoks

Sümbolite selgitus

Ärge torgake toote sisse nõelu!

Kasutage toodet vaid suletud ruumides!

Mitte pesta!

Mitte valgendada!

Toodet ei tohi pesukuivatis kuivatada!

Mitte triikida!

Mitte puhastada keemiliselt!

OLULINE!
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU!
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

JUHS
Need juhised annavad Teile vajaliku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

LOT Partii number

Tootja

Taaskasutussümbolid/-koodid:
Nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja ringlussevõtu kohta.

EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.

- Seade pole mõeldud kasutamiseks ärilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne massaažiseadme kasutamist oma arstiga.
- Kasutage massaažiseadet ainult suletud ruumides.
- Ärge kasutage massaažiseadet niisketes ruumides (nt vannis või duši all).

Erivajadustega isikud

- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmis- tega isikud, kui neil on järelevalve all või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendami- seks. Kroonilised sümptomid võivad veelgi süveneda.
- Peaksite hoiduma seadme kasutamisest või konsulteerima enne oma arstiga, kui
 - » olete rase;
 - » teil on südamestimulaator, kunstliigesed või elektroonilised implantaadid;
 - » teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud.
- Ärge kasutage seadet silmade ega muude tundlike kehaosade lähedal.
- Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- Seletamatute valude korral, kui viibite arstiravil ja/või kui kasutate meditsiini- seadmeid, pidage enne massaažiseadme kasutamist nõu oma arstiga.

Seadme kasutamine

- Kasutage seadet ainult õiges asendis, see tähendab nii, et see ümbritseks kae- la ja toetuks õlgadele.
- Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades.
- Ärge kasutage seadet enne uinumist. Kaelamassaažil on ergutav toime.
- Ärge kasutage seadet kunagi sõidukit juhtides ega mõnda masinat kasutades.
- Seadet tohib järjest kasutada maksimaalselt 15 minutit. Pikem kasutamine lü- hendab toote kasutusiga.
- Liiga pikaajaline kasutamine võib põhjustada ülekuumenemist. Enne uuesti ka- sutamist laske seadmel alati jahtuda.
- Ärge asetage ega kasutage seadet kunagi otse elektrilise ahju või muude soo- jusallikate läheduses.
- Vältige seadme kokkupuutumist terava otsaga või teravate esemetega.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet mingil juhul tekkide või patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.

Hooldus ja puhastamine

- Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Rikete või kahjustuste korral ärge remontige seadet ise, kuna see tühistab garantii kehtivuse. Pöörduge oma eda- simüüja poole ja laske remonditöid teostada ainult volitatud hooldustöökoda- des, et vältida ohtusid.
- Ärge mitte kunagi asetage seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

Mitte pesta!

Mitte puhastada keemiliselt!

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ja ilma igasuguste kahjustusteta. Kahtluse korral ärge kasutage seadet ja pöörduge edasimüüja või teeninduse poole. Tarnekomplekti kuuluvad

- 1 **medisana** kaelamassaažipadi **NM 870** koos transpordikotiga
- 2 patareid (AA-tüüpi, 1,5 V)
- 1 lühijuhend

Pakendeid saab taaskasutada või võtta ringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

HOIATUS!
Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte. Lämpumisoht!

Patarei paigaldamine/vahetamine

Patareipesale ligipääsemiseks avage tõmblukk (tagumise külje servas). Tõmma- ke patareipesa ettevaatlikult tõmblukuga taskust 1 välja ja sisestage 2 patareid (AA-tüüpi 1,5 V) õiget pidi. Lükake patareipesa tagasi oma kohale ja sulgege tõmblukk ettevaatlikult.

Seadme kasutamine

Massaažiseade on ette nähtud kaela- ja õlapiirkonna suunatud raviks.

- Võtke seade transpordikotist välja. Transpordikott on kinnitatud seadme taga- küljele. Seadme kasutamise ajal võite koti seadme tagaküljel olevasse tõmblu- kuga taskusse 1 peita.
- Elastest vormitud vahust kaelamassaažipadi 2 sobib hästi pea ja kaela kuju- ga. Asetage see kaela ümber nii, et see toetuks piisavalt õlgadele.
- Vajutage toitenuppu 3, et massaažifunktsioon sisse lülitada. Seade käivitub kohe vibratsioonimassaaži režiimis. Teist korda toitenupule 3 vajutades lülitate massaažifunktsiooni ja seadme välja.

Puhastus ja hooldus

- Massaažiseadet võib puhastada vaid pisut niiske pesukäsnaga. Ärge kasutage mitte mingil juhul harju, tugevatoimelisi puhastusvahendeid, bensiini, lahustit ega alkoholi. Pühkige massaažiseade puhta pehme lapiga kuivaks.
- Ei tohi valgendada, triikida ega keemiliselt puhastada!
- Ärge kastke seadet puhastamiseks kunagi vette ja jälgige, et seadmesse ei satuks vett ega muid vedelikke.
- Pange seade hoiule transpordikotis.
- Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, eemaldage sellest patareid.

HOIATUS - PATAREI OHUTUSJUHISED

- Patareisid ei tohi lahti võtta!
- Vajadusel puhastage enne patareide paigaldamist patareide ja seadme kontaktid!
- Eemaldage tühjad patareid kohe seadmest!
- Suurem lekkeoht, vältida kontakti naha, silmade ja limaskestadega! Kokku- puute korral patarei happega pesta kahjustatud kohta rohke puhta veega ja pöörduda kohe arsti poole!
- Patarei allaneelamise korral pöörduda kohe arsti poole!
- Vahetage alati kõik patareid üheaegselt välja!
- Sisestage ainult sama tüüpi patareid. Samaaegselt ei tohi kasutada erinevat tüüpi patareisid või segamini uusi ja kasutatud patareisid!
- Asetage patareid õigesti seadmesse, pöörake tähelepanu poolustele!
- Hoidke patareipesa korralikult suletuna!
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, eemaldage patareid!
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas!
- Patareisid ei tohi uuesti laadida! Plahvatusoht!
- Mitte tekitada lühist! Plahvatusoht!
- Mitte visata tulle! Plahvatusoht!
- Hoidke kasutamata patareisid pakendis, eemal metallesemetest, et vältida lüh- ise teket!
- Ärge visake kasutatud patareisid ega akusid olmejäätmete hulka, vaid kõrvald- age need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes!

Tehniline teave

Nimi ja mudel: **medisana** kaelamassaažipadi **NM 870**
Toiteallikas: 3V⎓, 2 x 1,5V patarei (AA, LR6)
Mõõtmed: u 29 x 28 x 9 cm (lahtipakituna)
Kaal: u 340 g (ilma patareideta)
Tootenumber: 88946
EAN-kood: 40 15588 88946 2

Jäätmete kõrvaldamine

Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on ko- hustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõr- valdamisse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes! Jäätmete kõr- valdamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Garantii- ja remonditingimused

!Teie seadusest tulenevaid garantiioigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudoku- mendist.

Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

- medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitung või arve.
- Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiipe- rioodil tasuta.
- Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega sead- mele.
- asendist. Garantiitööde alla ei kuulu:
 - kõik väärast kasutamisest nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
 - kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
 - transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
 - varuosad, mis kuluvad tavapäraselt;
- Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebilehelt <https://docs.medisana.com/88946>.

Teavet teenuse kohta leiate siit: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

LV *Lietošanas instrukcija* Skausta masāžas spilvens NM 870

Ierīce un vadības elementi



- 1 Nodalījums ar rāvējslēdzēju uzglabāšanas maisiņam
- 2 Skausta masāžas spilvens
- 3 Taustiņš IESL./IZSL.
- 4 Nodalījums ar rāvējslēdzēju bateriju turētājam

Simbolu skaidrojums

- Neduriet izstrādājumā adatas!
- Lietojiet ierīci tikai slēgtās telpās!
- Nedrīkst mazgāt!
- Nedrīkst balināt!
- Izstrādājumu nedrīkst žāvēt žāvētājā!
- Nedrīkst gludināt ar gludekli!
- Nedrīkst tīrīt ķīmiski!
- SVARĪGI!** Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS
Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU
Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamās ierīces bojājumus.

NORĀDE
Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

LOT LOT numurs

Ražotājs

Pārstrādes simboli / kodi:
Tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.



LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabāiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzī arī šo lietošanas instrukciju.

- Lietojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim.
- Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.



- **Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnas iestādēs.**
- **Ja jums ir bažas par veselību, pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.**
- **Lietojiet masāžas ierīci tikai slēgtās telpās.**
- **Nelietojiet masāžas ierīci mitrās telpās (piem., vannā vai dušā).**



Personas ar īpašām vajadzībām

- Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Tā rezultātā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk pasliktināties.
- Izvairieties no masāžas ierīces lietošanas vai iepriekš konsultējieties ar savu ārstu, ja:
 - » jums ir grūtniecība,
 - » jums ir kardiostimulators, locītavu protēzes vai elektroniski implantī,
 - » jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, atvērtas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusī āda, vēnu iekaisumi.
- Nelietojiet ierīci acu vai citu jutīgu ķermeņa daļu tuvumā.
- Ja jūtat sāpes vai ja masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
- Pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja jums ir neskaidras izcelsmes sāpes medicīniskas aprūpes un/vai medicīnas ierīču lietošanas laikā.

Ierīces lietošana

- Lietojiet ierīci tikai pareizajā pozīcijā, t.i., apliktu ap skaustu un novietotu uz pleciem.
- Nelietojiet ierīci, kad gulāt vai atrodaties gulus stāvoklī.
- Nelietojiet ierīci pirms iemigšanas. Skausta masāžai ir stimulējošs efekts.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, kad vadāt transportlīdzekli vai strādājat ar mašīnu.
- Vienas lietošanas reizes maksimālais ilgums ir 15 minūtes. Ilgāka lietošana saīsina ierīces darbmužu.
- Pārāk ilga lietošana var izraisīt pārkaršanu. Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist, pirms lietojat to atkārtoti.
- Ierīci nedrīkst novietot un lietot tieši blakus elektriskam sildītājam vai citiem karstuma avotiem.
- Izvairieties no ierīces saskares ar smailiem vai asiem priekšmetiem.
- Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Kategoriski aizliegts ierīci lietot zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, elektrošoka un savainojumu risks.

Apkope un tīrīšana

- Iļūs drīkstāt patstāvīgi veikt tikai ierīces tīrīšanu. Traucējumu vai bojājumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci, pretējā gadījumā garantija tiek atcelta. Konsultējieties ar jūsu specializēto tirgotāju un uzticiet remontdarbus tikai pilnvarotam servisam, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos.
- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.



Nedrīkst mazgāt!



Nedrīkst tīrīt ar ķīmiskās tīrīšanas metodēm.

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas daļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie sava tirgotāja vai servisa centrā. Piegādes komplektā ietilpst:

- 1 **medisana** skausta masāžas spilvens **NM 870** ar uzglabāšanas maisiņu
- 2 baterijas (1,5 V, AA tips)
- 1 Tsā lietošanas instrukcija



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu aprītē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.



BRĪDINĀJUMS

Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt preces iepakojanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!

Bateriju ievietošana/nomaiņa

Lai piekļūtu bateriju turētājam, atveriet rāvējslēdzēju (aizmugurē sānā). Uzmaņģi izvelciet bateriju turētāju no nodalījuma ar rāvējslēdzēju ❶ un ievietojiet 2 baterijas (1,5 V, AA tips), pievērsiet uzmanību bateriju novietojuma virzienam. Atbīdiet bateriju turētāju atkal atpakaļ un rūpīgi aizveriet rāvējslēdzēju.

Ierīces pielietojums

- Masāžas ierīce ir paredzēta skausta un plecu zonas sistēmātskai ārstēšanai.
- Izņemiet ierīci no uzglabāšanas maisiņā. Uzglabāšanas maisiņš ir piestiprināts ierīces aizmugurē. Ierīces izmantošanas laikā maisiņu var novietot nodalījumā ar rāvējslēdzēju ❶ ierīces aizmugurē.
- No elastīgajām formētajām putām izgatavotais skausta masāžas spilvens ❷ optimāli pielāgojas galvas un skausta formai. Aplieciet to apkārt skaustam, lai tas pietiekami stabili atbalstītos pret pleciem.
- Lai ieslēgtu masāžas spilvenu, nospiediet taustiņu IESL./IZSL. ❸. Ierīce uzreiz sāk darboties vibrējošās masāžas režīmā. Nospiežot taustiņu IESL./IZSL. ❹ otro reizi, masāžas funkcija un ierīce tiek izslēgta.

Tīrīšana un kopšana

- Tīriet masāžas ierīci tikai ar viegli samitrinātu sūkli. Nekādā gadījumā nelietojiet birstes, asus tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, šķīdinātāju vai spirtu. Nosusiniet masāžas ierīci ar tīru, mīkstu lupatiņu.
- Nedrīkst balināt, gludināt vai tīrīt ķīmiski!
- Tīrīšanas nolūkā ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī, turklāt jāraugās, lai ūdens vai citi šķidrumi neieklūtu ierīcē.
- Ievietojiet ierīci uzglabāšanas maisiņā.
- Ja plānojat ierīci ilgāku laiku nelietot, izņemiet no tās baterijas.



BRĪDINĀJUMI UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ BATERIJĀM

- Neizārdiet baterijas!
- Pirms bateriju ievietošanas notīriet baterijas un ierīces kontaktus, ja nepieciešams!
- Izlietotas baterijas nekavējoties izņemiet no ierīces!
- Paaugstināts iztecēšanas risks; izvairieties no saskares ar ādu, acīm un gļotādu! Saskaroties ar baterijas skābi, nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar lielu ūdens daudzumu un lūdziet ārsta palīdzību!
- Ja baterija tiek norīta, nekavējoties lūdziet ārsta palīdzību!
- Vienmēr nomainiet visas baterijas vienlaicīgi!
- Ievietojiet tikai viena tipa baterijas, nejaucot kopā dažāda tipa, kā arī lietotas un jaunas baterijas!
- Ievietojiet baterijas pareizi – pievērsiet uzmanību to polaritātei!
- Nodrošiniet, lai bateriju nodalījums būtu kārtīgi aizvērts!
- Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, izņemiet baterijas no ierīces!
- Glabāiet baterijas bērniem nepieejamā vietā!
- Neveiciet atkārtotu bateriju uzlādi! Sprādzienbīstamība!
- Neveidojiet īsslēgumu! Sprādzienbīstamība!
- Nemetiet ugunī! Sprādzienbīstamība!
- Nelietotās baterijas glabāiet iepakojumā un drošā attālumā no metāla priekšmetiem, lai izvairītos no īssavienojuma!
- Neizmetiet izlietotas baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos!

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis: **medisana** skausta masāžas spilvens **NM 870**

Barošana: 3V⎓, 2 x 1,5V baterija (AA, LR6)

Izmēri: apm. 29 x 28 x 9 cm (izsaiņotā veidā)

Svars: apm. 340 g (bez baterijām)

Preces numurs: 88946

EAN numurs: 40 15588 88946 2

Utilizācija



Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamas vielas vai nav – nodot sava pilsētas savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet bateriju. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Garantijas un remonta noteikumi

Mūsu izsniegtā garantija neierobežo normatīvajos aktos noteiktās garantijas tiesības. Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi:

- 1.**medisana** izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.
- 2.Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.
- 3.Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
- 4.Garantija neattiecas uz:
 - a.visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
 - b.bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepilnvarotu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
 - c.transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
 - d.detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.
- 5.Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījusi ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jauņāko šīs lietošanas instrukcijas versiju meklējiet vietnē <https://docs.medisana.com/88946>.

Pakalpojumu informāciju var atrast šeit: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

LT Naudojimo instrukcija
Masažuojanti sprando pagalvėlė NM 870

Prietaisas ir valdymo elementai



- 1 užtrauktuku užtraukiamas gabenimo krepšys
- 2 masažinė sprando pagalvė
- 3 mygtukas ĮJ./IŠJ.
- 4 užtrauktuku užtraukiamas skyrius baterijoms

Simbolių paaiškinimas

Į gaminį nesmeikite adatų!

Prekę naudokite tik uždaroje patalpose!

Neskalbkite!

Nebalinkite!

Gaminio negalima džiointi džiovyklėje!

Nelyginti!

Nevalykite cheminiu būdu!

SVARBU!
Nesilaikant šio nurodymo, galima sunkiai susižaloti arba pažeisti prietaisą.

ĮSPĖJIMAS
Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

DĖMESIO
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

NURODYMAS
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

LOT Partijos numeris

Gamintojas

Perdirbimo simboliai / kodai:
Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą.

LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prireiktų vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje nurodytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.

- Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami masažuoklį pasitarkite su savo gydytoju.
- Masažuoklį naudokite tik uždaroje patalpose!
- Masažuoklio nenaudokite drėgnose patalpose (pvz., vonioje arba duše).

ypatingiems asmenims

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Būtina prižiūrėti vaikus ir užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar pasunkėti.
- Neturėtumėte naudoti masažo prietaiso arba pirmiausia dėl to turėtumėte pasitarti su gydytoju, jei:
 - » esate nėščia,
 - » jums įdėtas širdies stimulatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implan-tas.
 - » sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujota-kos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosruvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.
- Prietaiso nenaudokite prie akių ir prie kitų jautrių kūno vietų.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite naudojimą ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Esant neaiškiaus pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojatės medicininiais prietaisais, prieš naudodami masažo prietaisą pasi-tarkite su savo gydytoju.

apie prietaiso naudojimą

- Prietaisą naudokite tik tinkamoje padėtyje, t. y. apgaubus kaklą ir uždėtą ant pečių.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Sprando masažas turi stimuliuojantį poveikį.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba val-dote įrenginį.
- Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 15 minučių. Ilgesnė naudojimo tru-kmė trumpina prietaiso tarnavimo trukmę.
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš pradėdami nau-doti vėl, leiskite prietaisui atvėsti.
- Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinės krosnelės arba kitų karščio šaltinių.
- Stebėkite, kad prietaisas nesiliestų su smailais arba aštriais daiktais.
- Neuždenkite prietaiso, kai jį naudojate. Prietaiso jokių būdu nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla užsiliepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pa-vojus.

apie priežiūrą ir valymą

- Patys galite prietaisą tik valyti. Jei prietaisas neveikia arba sugedo, neremon-tuokite jo patys, nes tokiu atveju garantija nebegalios. Teiraukitės savo parda-vėjo ir remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarny-boms, kad išvengtumėte galimų grėsmių.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžia-ma atlikti vaikams be priežiūros.

Neskalbkite!

Nevalykite cheminiu būdu!

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:

- 1 **medisana** masažuojanti sprando pagalvėlė **NM 870** su gabenimo krepšiu
- 2 baterijos (1,5V AA tipo)
- 1 glausta instrukcija

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punk-tą. Nenaudojamą pakuotės medžiagą utilizuokite laikydamiesi atitinkamų taisyklių. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekit su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Pavojus uždusti!

Baterijų įdėjimas / keitimas

Kad prieitumėte prie baterijų laikiklio, atsekite užtrauktuką (gale šone). Atsargiai ištraukite baterijų laikiklį iš užtrauktuku užtraukiamo skyrelio ir įdėkite 2 bateri-jas (1,5 V, AA tipo), atsižvelkite į baterijų padėtį. Baterijų laikiklį vėl įstumkite atgal ir rūpestingai užtraukite užtrauktuką.

Kaip naudoti prietaisą?

Masažuoklis skirtas tikslingam sprando ir pečių zonos gydymui.

- Prietaisą išimkite iš gabenimo krepšio. Gabenimo krepšys pritvirtintas prietaiso gale. Naudodami prietaisą, krepšį galite laikyti užtrauktuku užtraukiamame sky-relyje prietaiso galinėje pusėje.
- Masažinė sprando pagalvėlė iš elastingų, prie formos prisitaikančių putų, optimaliai tinka prie galvos ir sprando kontūrų. Uždėkite jį aplink sprandą taip, kad, patikimai remtųsi į pečius.
- Paspauskite ĮJ./IŠJ. mygtuką , kad įjungtumėte masažavimo funkciją. Prietai-sas iš karto atlieka vibracinį masažą. Antrą kartą paspaudę ĮJ./IŠJ. mygtuką , išjungsite masažavimo funkciją arba prietaisą.

Valymas ir priežiūra

- Masažuoklį valykite tik šiek tiek sudrėkinta kempine. Jokiu būdu nenaudokite aštrių šepėčių, agresyvių valiklių, benzino, skiediklių arba alkoholio. Masažuoklį patrinkite švaria, minkšta šluoste.
- Draudžiama balinti, lyginti arba valyti cheminiu būdu!
- Valydami prietaisą jo niekuomet nepanardinkite į vandenį ir stebėkite, kad į prie-taisą nepatektų vandens arba kito skysčio.
- Prietaisą įdėkite į gabenimo krepšį.
- Išimkite baterijas, jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką.



BATERIJŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI

- Neardykite baterijų!
- Jei reikia, prieš įdėdami baterijas, nuvalykite baterijų ir prietaisų kontaktus!
- Nedelsdami išimkite ir prietaiso išsekusias baterijas!
- Padidėjęs ištekėjimo pavojus, venkite kontakto su oda, akimis ir gleivine! Jei apsiliejote baterijų rūgštimi, atitinkamas vietas iš karto nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Jei prarijote bateriją, tuoj pat kreipkitės į gydytoją!
- Visuomet keiskite visas baterijas!
- Naudokite tik to paties, o ne skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!
- Tinkamai įdėkite baterijas atsižvelgdami į poliškumą!
- Baterijų skyrių laikykite patikimai uždarytą!
- Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, baterijas išimkite!
- Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Neįkraukite baterijų! Kyla sprogimo pavojus!
- Venkite trumpojo jungimo! Kyla sprogimo pavojus!
- Nemeskite į ugnį! Kyla sprogimo pavojus!
- Nepanaudotas baterijas laikykite pakuotėje ir toliau nuo metalinių daiktų, kad išvengtumėte trumpojo jungimo!
- Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėms atliekomis, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą prekyvietėje!

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis: **medisana** masažinė sprando pagalvėlė **NM 870**
Maitinimo įtampa: 3V $\pm$, 2 x 1,5V baterijos (AA, LR6)
Matmenys: maždaug 29 x 28 x 9 cm (išpakuota)
Svoris: maždaug 340 g (be baterijų)
Gaminio numeris: 88946
EAN numeris: 40 15588 88946 2

Šalinimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietai-sus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų su-rinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybi-ninką.

Garantijos ir remonto sąlygos

Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos ga-rantijos nenustoja

galioji. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją. Galioja tokios garantijos sąlygos:

- 1.**medisana** gaminiais nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garan-tijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.
2. Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemo-kamai.
3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
4. Garantija netaikoma:
 - a. visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
 - b. gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens atliktų remonto darbų ar įsikišimo.
 - c. pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
 - d. atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.
5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netai-koma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasiliecame teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Naujausia šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite internete adresu <https://docs.medisana.com/88946>.

Paslaugų informaciją galite rasti čia: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

RU Руководство по использованию
Шея массажная подушка NM 870

Устройство и элементы управления



- ➊ Карман с застежкой-молнией для сумки для переноски
- ➋ Шея массажная подушка
- ➌ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- ➍ Карман с застежкой-молнией для держателя батареек

Условные обозначения

- ⚡ Не втыкайте в изделие иглы!
- 🏠 Используйте изделие только в закрытых помещениях!
- 🚫 Не мыть прибор!
- ✖ Не отбеливать!
- 🚫 Изделие нельзя сушить в сушилке!
- 🚫 Не гладить!
- 🚫 Не подвергать химчистке!

ВАЖНО!
Несоблюдение этой инструкции может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

ВНИМАНИЕ
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ
Данные указания дают дополнительные рекомендации по установке и эксплуатации.

LOT Номер партии  Изготовитель

Символы/коды переработки:
Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.

EAC

RU Указания по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

- Используйте прибор только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по применению.
- При использовании не по назначению теряется право на гарантию.

- ⚠ **Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в сфере медицины.**
- Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением массажного устройства посоветуйтесь со своим врачом.
- Используйте массажер только в закрытых помещениях.
- Не используйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате или в душе).

Для особых категорий пользователей

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Не используйте это устройство в качестве замены медицинского лечения или для его поддержки. Могут обостриться хронические болезни и симптомы.
- Вам следует отказаться от использования массажера или вначале проконсультироваться у врача, если:
 - » вы беременны;
 - » у вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
 - » если вы страдаете одним (одной) или несколькими из нижеперечисленных заболеваний или патологий: нарушение кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины на коже, воспаление вен.
- Не используйте устройство вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- В случае появления необъяснимых болевых ощущений, если вы находитесь в процессе медицинского лечения и/или пользуетесь медицинскими устройствами, перед использованием массажера проконсультируйтесь у своего врача.

Для использования устройства

- Используйте устройство только в правильном положении, т.е. вокруг шеи и на плечах.
- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж шейно-воротниковой зоны обладает стимулирующим действием.
- Никогда не используйте устройство во время вождения автомобиля или управления механизмами.
- Максимальная длительность использования составляет 15 минут. Более длительное применение укорачивает срок службы устройства.
- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Перед повторным использованием дайте устройству сперва полностью остыть.
- Никогда не устанавливайте и не используйте устройство непосредственно рядом с электрическим камином или другими источниками тепла.
- Не допускайте контакта устройства с колющими или режущими предметами.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой. Несоблюдение этих правил может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.

Обслуживание и очистка

- Вы можете самостоятельно осуществлять только чистку устройства. В случае неполадок или повреждений не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как вследствие этого право на гарантию будет утрачено. Если прибор неисправен, обратитесь за помощью к своему дилеру и, во избежание травм и повреждений, доверяйте ремонт только авторизованным сервисным центрам.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

🚫 Не мыть прибор!

🚫 Не чистить химическими средствами!

Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В комплект поставки входят:

- 1 medisana шея массажная подушка **NM 870** с сумкой для переноски
- 2 батареек (1,5 В, тип AA)
- 1 краткая инструкция

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке или могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Ненужные упаковочные материалы следует утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!

Элемент питания установка/замена

Для доступа к держателю батареек откройте застежку-молнию ➍ (сзади сбоку). Вложите 2 батарейки (1,5 В, тип AA). Обратите внимание на расположение батареек и осторожно закройте застежку-молнию.

Ввод в действие

- Массажер предназначен для целенаправленного массажа области шеи, затылка и плеч.
- Выньте прибор из сумки для переноски. Сумка закреплена сзади на приборе. Во время использования прибора сумку можно спрятать в кармане ➊ на задней стороне прибора.
- Подушка для массажа шеи ➋ из эластичного пенопласта оптимально принимает форму контуров головы и шеи. Уложите ее на затылок так, что она достаточно прочно держалась на плечах.
- Для включения функции массажа нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ➌. Прибор сразу же работает с вибромассажем. Нажатие кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ➍ второй раз выключает функцию массажа и прибор.

Очистка и уход

- Очищать массажер можно только слегка влажной губкой. Ни в коем случае не применяйте щетки, острые чистящие средства, бензин, растворитель или спирт. Насухо протрите устройство сухой чистой мягкой тканью.
- Запрещается гладить, подвергать отбеливанию или химической чистке!
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы внутрь прибора не попадала вода или другая жидкость.
- Спрячьте прибор в сумку для переноски.
- Если Вы намереваетесь на продолжительное время прекратить использование прибора, удалите из него элементы питания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- Батарейки не разбирать!
- При необходимости перед установкой батарей очистите контакры батареек и устройства!
- Разряженные батарейки немедленно удалить из прибора!
- Повышенная опасность вытекания электролита -избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В лучае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!
- Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно!
- Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
- Убедитесь, что отсек для батареек плотно закрыт!
- Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!
- Не допускать попадания батареек в руки детей!
- Не заряжать батарейки заново! Существует опасность взрыва!
- Не закорачивать! Существует опасность взрыва!
- Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!
- Не использованные батарейки храните в упаковке, не храните их вблизи от металлических предметов, чтобы избежать короткого замыкания!
- Не выкидывайте использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!

Технические характеристики

Название и модель:	шея массажная подушка medisana NM 870
Электропитание:	3 В $\equiv$, 2 батарейки (1,5 В, тип AA, LR6)
Размеры:	прибл. 29 x 28 x 9 см (в распакованном состоянии)
Вес:	прибл. 340 г (без батареек)
Артикул №:	88946
Номер EAN:	40 15588 88946 2

Утилизация

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы, в независимости от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в приемные пункты своего города либо в торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батарейки только в специальные контейнеры или сдавайте в пункты приема батареек в магазинах! Запрещается утилизация вместе с бытовыми отходами! По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Гарантия/условия ремонта

Гарантийный срок на изделия medisana составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

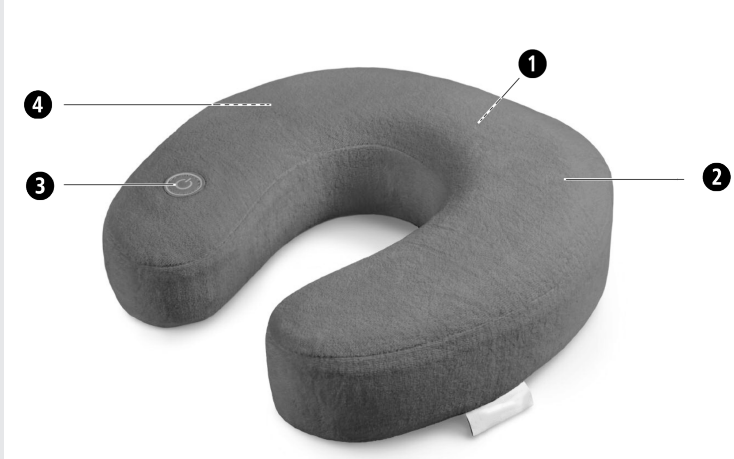
Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте:
<https://docs.medisana.com/88946>

Информацию о сервисе можно найти здесь: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

TR Kullanım kılavuzu Boyun Masaj Yastığı NM 870

Cihaz ve kumanda elemanları



- 1 Taşıma çantasının fermuarlı bölümü
- 2 Boyun masaj yastığı
- 3 AÇMA/KAPAMA düğmesi
- 4 Pil yuvasının fermuarlı bölümü

İşaretlerin açıklaması

- Ürüne kesinlikle iğne batırmayınız!
- Ürünü sadece kapalı mekanlarda kullanınız!
- Yıkamayınız!
- Ağırtıcı kullanmayınız!
- Ürün kurutma makinesinde kurutulmamalıdır!
- Ütülemeyiniz!
- Kimyasallarla temizlemeyiniz!

ÖNEMLİ!
Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması, ağır yaralanmalara ya da cihazın hasar görmesine neden olabilir.

UYARI
Kullanıcının olası yaralanmalarını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

DİKKAT
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

NOT
Bu uyarılar, size kurulum veya çalıştırma ile ilgili yararlı ek bilgiler sağlar.

LOT LOT numarası

Üretici

Geri dönüşüm sembolleri/kodları: Bunlar, malzeme ve malzemenin doğru kullanımı ile geri dönüşümü hakkında bilgi sağlar.



TR Güvenlik uyarıları

Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik uyarılarını itinayla okuyun ve ileride kullanmak üzere kullanım kılavuzunu saklayın. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde, kullanım kılavuzunu da mutlaka beraberinde verin.

- Cihazı sadece kullanım kılavuzuna göre amacına uygun kullanın.
- Amacına aykırı kullanımda garanti hakkı yitirilir.

- Cihaz, ticari veya tıbbi kullanım için uygun değildir.**
- Sağlık açısından endişeniz varsa, masaj aletini kullanmadan önce doktorunuza danışın.**
- Masaj aletini sadece kapalı mekanlarda kullanın.**
- Masaj aletini nemli odalarda kullanmayın (ör. yıkanırken veya duş alırken).**

özel kişiler ile ilgili

- Bu cihazı, 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı ya da cihazı kullanma deneyimi ve bilgisi eksik olan kimseler, ancak baş-ka bir kişinin gözetimi altında veya cihazın emniyetli kullanımı kendilerine iyice öğretildikten ve cihazın neden olabileceği tehlikeleri kavramaları sağlandıktan sonra kullanabilirler.
- Bu cihazı tıbbi uygulamaların desteklenmesi veya bunların yedeği olarak kul-lanmayın. Kronik şikayetler ve semptomlar daha da kötüleşebilir.
- Cihazı sadece kullanım kılavuzunda belirtilen amacına uygun olarak kullanın.
- Amacına aykırı kullanımda garanti hakkı yitirilir.
- Aşağıdaki durumlarda **NM 870** cihazı kullanmaktan kaçınılmalı veya önce doktorunuzla görüşmelisiniz:
 - » Gebelik durumu söz konusuysa,
 - » Bir kalp pili kullanıyorsanız, yapay eklemlere veya elektronik implantlara sahipseniz.
 - » Şu hastalıklardan veya şikayetlerden birine ya da daha fazlasına sahipseniz: Dolaşım bozukluğu, varisli damarlar, açık yaralar, morluklar, cilt çatlakları, flebit.
- Cihazı göz yakınında veya diğer hassas vücut bölümlerinde kullanmayın.
- Ağrı veya masajı rahatsız edici hissettiğinizde uygulamayı durdurun ve dokto-runuza danışın.
- Açıklığa kavuşturulmamış ağrılarda, doktor tedavisi altındaysanız ve/veya tıbbi ci-hazlar kullanıyorsanız, masaj cihazını kullanmadan önce doktorunuza başvurun.

cihazı çalıştırmak için

- Cihazı sadece doğru pozisyonunda kullanın, yani boynu kaplayacak ve omuz-larda duracak şekilde.
- Uyurken veya yatakta yatarken cihazı kullanmayın.
- Cihazı uyku öncesinde kullanmayın. Masajın canlandırıcı etkisi vardır.
- Cihazı asla bir araç veya makine kullanırken kullanmayın.
- Bir uygulamanın maksimum çalışma süresi 15 dakikadır. Daha uzun süreli kul-lanım cihazın ömrünü kısaltır.
- Uzun süreli kullanım aşırı ısınmaya yol açabilir. Cihazı tekrar kullanmadan her zaman ilk önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Cihazı asla elektrikli ısıtıcı veya diğer ısı kaynaklarının yanına koymayın veya kullanmayın.
- Cihazın sivri veya keskin cisimlerle temas etmesinden kaçının.
- Açıkken cihazın üzerini örtmeyin. Cihazı kesinlikle örtü veya yastık altında kul-lanmayın. Ateş, akım çarpma ve yaralanma tehlikesi söz konusudur.

bakım ve temizlik için

- Kendiniz cihazda sadece temizlik çalışmaları yapabilirsiniz. Arıza veya hasar durumunda, cihazı kendiniz tamir etmeyin; aksi takdirde her türlü garanti hakkı-nızı kaybedersiniz. Satıcınıza danışın ve tehlikeleri önlemek için tamir işlemlerinin sadece yetkili servis tarafından yapılmasını sağlayın.
- Cihazı suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.

Yıkamayın!

Kimyasallarla temizlemeyin!

Teslimat Kapsamı ve Ambalaj

Lütfen cihazın eksiksiz olup olmadığını ve bir hasarının bulunup bulunmadığını kontrol edin.

Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayın ve satıcınıza veya servis merkezimize başvurun. Teslimat kapsamına dahil olanlar:

Ambalajı açarken bir nakliye hasarı fark ederseniz lütfen derhal satıcınızla iletişime geçin.

- 1 **medisana** Boyun masaj yastığı **NM 870** ve taşıma çantası
- 2 Pil (1,5V AA tipi)
- Kısa kullanma kılavuzu

Ambalajlar tekrar kullanılabilir veya ham madde döngüsüne geri döndürü-lebilir. Lütfen daha fazla ihtiyaç duymadığınız ambalaj malzemelerini uygun şekilde atın.

UYARI
Ambalaj folyolarının çocukların eline geçmemesine dikkat ediniz!
Boğulma tehlikesi vardır!

Pillerin yerleştirilmesi/değiştirilmesi

Pil yuvasına erişmek için (arka taraftaki) fermuarı açın. Pil yuvasını dikkatli bir şekilde fermuarlı bölmeden **1** dışarı çekin ve pillerin yönüne dikkat ederek 2 pili (1,5V, AA tipi) takın. Pil yuvasını tekrar yerleştirin ve fermuarı dikkatli bir şekilde kapatın.

Cihazın Kullanımı

Masaj aleti, boyun ve omuz bölgesindeki hedefe yönelik tedavi içindir.

- Cihazı taşıma çantasından çıkarın. Taşıma çantası, cihazın arka kısmına takılıdır. Cihazın kullanımı esnasında çantayı cihazın arka kısmındaki fermuarlı bölmeye **1** yerleştirebilirsiniz.
- Kalıplanmış elastik köpükten üretilen boyun masaj yastığı, **2** baş ve boyun hatlarına en iyi şekilde uyum sağlar. Yastığı omuzlarınızın üzerinde sağlam duracak şekilde boynunuzun etrafına yerleştirin.
- Masaj işlevini açmak için AÇMA/KAPAMA düğmesine **3** basın. Cihaz, derhal titreşimli masaj modunda çalışmaya başlar. AÇMA/KAPAMA düğmesine **3** tekrar bastığınızda masaj işlevini veya cihazı kapatırsınız.

Temizleme ve Bakım

- Masaj aletini sadece hafif nemlendirilmiş bir süngerle temizleyin. Kesinlikle fırça, aşındırıcı temizlik maddeleri, benzin, inceltici veya alkol kullanmayın. Masaj aletini temiz, yumuşak bir bezle kurulayın.
- Ağırtılmamalı, ütülenmemeli veya kimyasallarla temizlenmemelidir!
- Cihazı temizlemek için asla suya daldırmayın ve cihaza su veya başka sıvıların girmemesine dikkat edin.
- Cihazı taşıma çantasında saklayın.
- Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız pillerini çıkarın.

UYARI - PİL GÜVENLİK UYARILARI

- Pilleri parçalamayın!
- Gerekirse pilleri yerleştirmeden önce pil ve cihaz temas noktalarını temizleyin!
- Tükenmiş pilleri derhal cihazdan çıkarın!
- Yüksek akma riski, cilt, göz ve mukoza ile temastan kaçının! Pil asidiyle temaslarda, etkilenen bölgeyi hemen bol miktarda suyla yıkayın ve derhal doktora başvurun!
- Bir pil yutulduğunda derhal bir doktora başvurun!
- Her zaman tüm pilleri birlikte değiştirin!
- Sadece aynı tipte piller kullanın, farklı tipte piller kullanmayın veya kullanılmış ve yeni pilleri birlikte kullanmayın!
- Pilleri doğru şekilde takın, kutulara dikkat edin!
- Pil yuvasını sıkıca kapalı tutun!
- Uzun süre kullanılmadığında pilleri cihazdan çıkarın!
- Pilleri çocuklardan uzak tutun!
- Pilleri tekrar şarj etmeyin! Patlama tehlikesi söz konusudur!
- Kısa devre yaptırmayın! Patlama tehlikesi söz konusudur!
- Ateşe atmayın! Patlama tehlikesi söz konusudur!
- Kullanılmayan pilleri ambalajlarında saklayın ve kısa devreyi önlemek için metal cisimlerin yakınında bulundurmayın!
- Kullanılmış pilleri ve bataryaları özel çöpe atın veya uzman satıcınızdaki pil toplama istasyonuna verin, ev çöpüne atmayın!

Teknik Veriler

Tanımı ve modeli:	medisana Boyun Masaj Yastığı NM 870
Güç kaynağı:	3V⎓, 2 adet 1,5V pil (AA, LR6)
Boyutlar:	yakl. 29 x 28 x 9 cm (ambalajsız)
Ağırlık:	yakl. 340 gr (piller hariç)
Ürün no.:	88946
EAN kodu:	40 15588 88946 2

Bertaraf

Bu ürün, evsel atık ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Tüm kullanıcılar tüm elektrikli veya elektronik cihazları, çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edil-meleri için, zehirli maddeler içerip içermediklerine bakılmaksızın, beledi-yeye ait veya ticari toplama noktalarına teslim etmekle yükümlüdür. Ber-taraf etmeyle ilgili bilgiler almak için belediyenize veya satıcınıza danışın.

Garanti ve onarım koşulları

Aşağıda belirtilen garantimiz, yasal garanti haklarınıza ilave niteliğindedir. Lütfen garanti durumunda bayinize veya doğrudan servis noktası-na başvurun. Cihazı göndermek zorunda kalırsanız, lütfen arızayı belirtip satış fişinin bir fotokopisini ekleyin.

Bu durumda aşağıdaki garanti şartları geçerlidir:

- 1.medisana** ürünlerine satış tarihinden itibaren 3 yıllık bir garanti verilir. Satış tarihi garanti durumunda satış fişi veya fatura ile kanıtlanmalıdır.
- Malzeme veya üretim hataları sonucunda ortaya çıkan kusurlar garanti süresi içinde ücretsiz giderilir.
- Garanti hizmetiyle, ne cihaz ne de değiştirilmiş yapı parçaları için garanti süresi uzamaz.
- Aşağıdaki hususlar garanti kapsamının dışındadır:
 - Usulüne aykırı kullanım, ör. kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından dolayı meydana gelmiş tüm hasarlar.
 - Alıcı veya yetkisiz üçüncü kişilerin yaptığı onarımdan veya müdahalelerden kaynaklanan hasarlar.
 - Üreticiden tüketiciye veya servise gönderilirken meydana gelen nakliye hasarları.
 - Normal aşınmaya maruz kalan yedek parçalar.
- Cihazdaki hasar garanti durumu olarak kabul edilmiş olsa da, cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı zararlar için sorumluluk alınmaz.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALMANYA

Sürekli ürün geliştirmeleri kapsamında, teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımızı saklı tutarız.

Bu kullanım kılavuzunun güncel sürümünü <https://docs.medisana.com/88946> adresinde bulabilirsiniz.

Servis bilgileri burada mevcuttur: <https://www.medisana.com/servicepartners>

AR دليل الاستخدام وسادة تدليك الرقبة NM 870



- 1 حجرة ذات سحب لحقيبة النقل
- 2 وسادة تدليك الرقبة
- 3 زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- 4 حجرة ذات سحب لحامل البطاريات

مفتاح الرموز

تجنّب وخز المنتج بأي دبابيس!

لا تستخدم المنتج إلا في أماكن مغلقة!

لا تغسله!

لا تُنْبِص!

لا يجوز تجفيف المنتج في المجفف!

ممنوع الكي!

لا تنظفه كيميائيًا!

مهم!
قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى حدوث إصابات خطيرة، أو قد يلحق بالجهاز أضرارًا جسيمة.

تحذير
يجب اتباع هذه الإرشادات التحذيرية؛ لتجنّب تعرّض المستخدم لأيّ إصاباتٍ محتملة.

تنبيه
يجب اتباع هذه الإرشادات؛ لتجنّب تعرّض الجهاز لأيّ أضرار محتملة.

ملاحظة
تقدّم لك هذه الإرشادات معلوماتٍ إضافية مفيدة بشأن التركيب أو التشغيل.

LOT
رقم الشّحنة

الشركة الصانعة

رموز/أكواد إعادة التدوير: تعمل هذه الرموز على توفير معلومات حول المواد الخام، وحول الاستخدام السليم لها، وكذلك إعادة تدويرها.

إرشادات السلامة

أمن في قراءة تعليمات الاستخدام، ولا سيما إرشادات السلامة، قبل استخدام الجهاز، واحفظ تعليمات الاستخدام للاستعانة بها مستقبلاً. إذا أعطيت الجهاز لشخص آخر، يجب أن تعطيه تعليمات الاستخدام هذه أيضًا.

- لا تستخدم الجهاز إلا للغرض المُخصّص له وفقًا لتعليمات الاستخدام.
- في حالة إساءة الاستخدام، ينتهي الحق في المطالبة بالضمان.

- الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وغير مخصص للأغراض التجارية، أو للمجال الطبي.**
- فإذا كانت لديك مخاوف صحية، فتحدّث مع طبيبك قبل استخدام جهاز التدليك.**
- لا تستخدم جهاز التدليك إلا في أماكن مغلقة!**
- لا تستخدم جهاز التدليك في أماكن رطبة (في أثناء الاستحمام في البانيو أو تحت الدوش على سبيل المثال).**

بالنسبة إلى ذوي الحالات الخاصة

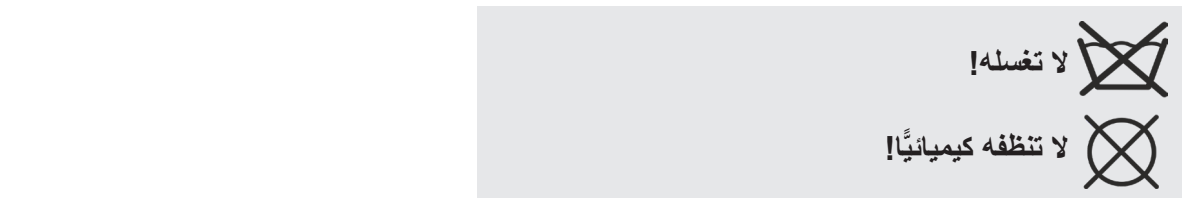
- يمكن السماح للأطفال بدءًا من عمر 8 سنوات والأفراد الذين يعانون من إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية أو يعانون من نقص الخبرة والمعرفة اللازمة باستخدام هذا الجهاز تحت إشراف وملاحظة مستمرة، وذلك بعد أن يتم توعيمهم بالقدر الكافي بسبل الاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر المحتملة التي يمكن أن تنتج جراء الاستخدام.
- يجب الإشراف على الأطفال؛ لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تستخدم هذا الجهاز لتقديم المساعدة أو ليكون بديلاً لعلاجات طبية. فقد تتفاقم الآلام المزمنة والأعراض.
- عليك التوقف عن استخدام **NM 870** أو استشر طبيبك أولاً في الحالات التالية:
 - « وجود حمل،
 - « إذا كنت تحمل منظّمًا لضربات القلب أو لديك مفاصل اصطناعية أو أجهزة إلكترونية مزروعة بجسمك.
 - « إذا كنت تعاني واحدًا أو أكثر من الأمراض أو المضاعفات التالية: اضطرابات الدورة الدموية، الدوالي الوريدية، الجروح المفتوحة، الرضوض، تشققات الجلد، التهابات الأوردة.
 - لا تستخدم الجهاز بالقرب من العين أو أجزاء الجسم الحساسة الأخرى.
 - إذا شعرت بالألم، أو شعرت بأن التدليك غير مريح، توقف حينها عن الاستخدام، وتحدّث مع طبيبك.
 - في حالة وجود آلام غير مُبرّرة، استشر طبيبك قبل استخدام الجهاز ، إذا كنت خاضعًا لعلاج طبي أو تستخدم أجهزة طبية.

لتشغيل الجهاز

- لا تستخدم الجهاز إلا في الوضعية الصحيحة، أي وضعه بشكل مُطَوّق للعنق ومستندًا على الكتفين.
- لا تستخدم الجهاز إذا كنت نائمًا أو مستلقيًا على السرير.
- لا تستخدم الجهاز قبل النوم، فالتدليك له تأثير تحفيزي.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا أثناء قيادة سيارة أو تشغيل ماكينة.
- تبلغ مدة التشغيل القصوى لأي استخدام 15 دقيقة. الاستخدام لفترة أطول من ذلك يُقصّر من العمر الافتراضي للجهاز.
- الاستخدام لفترة طويلة للغاية يمكن أن يؤدي إلى سخونة مفرطة. احرص دومًا على أن تترك الجهاز ليبرد تمامًا أولاً، قبل استخدامه مجددًا.
- لا تضع الجهاز ولا تستخدمه بالقرب من موقد كهربائي، أو مصادر حرارة أخرى مباشرةً.
- تجنّب ملامسة الجهاز بأغراض مدببة أو حادة.
- لا تقم بتغطية الجهاز ، عندما يكون مشغلاً. لا تستخدم الجهاز تحت الأغطية أو الوسادات. حيث ينطوي ذلك على خطر نشوب حريق وصدمة كهربائية وإصابة.

للمصيانة والتنظيف

- لا يجوز لك أن تُجرى بنفسك أي أعمال على الجهاز سوى أعمال التنظيف. في حالة حدوث أعطال أو تلف، لا تُصلح الجهاز بنفسك؛ لأن ذلك سوف يتسبب في إلغاء أي حق في المطالبة بالضمان. اسأل وكيلك المتخصص، ولا تَعهّد بتنفيذ أعمال الإصلاح إلا لمراكز الخدمة المعتمدة؛ لتجنّب المخاطر.
- لا تغمس الجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى.
- لا يُسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون مراقبة.



المحتويات المورّدة والعبوة

يُرجى التحدّق أولاً من اكتمال محتويات الجهاز، وعدم وجود أي تلف به.

في حالات الشك، لا تشغل الجهاز وتوجه به إلى وكيلك أو مركز الخدمة الذي تتبع له. تتكوّن المحتويات المورّدة من إذا لاحظت تلفًا ناجمًا عن النقل في أثناء فك التغليف، يرجى الاتصال بوكيلك فورًا.

1 • medisana وسادة تدليك للرقبة **NM 870** مع حقيبة نقل

• بطاريّتان (1.5 فولط بحجم AA)

• دليل مُختصر

عبوات التغليف قابلة لإعادة التدوير أو يمكن أن تدخل في دورة إعادة تدوير المواد الخام. يُرجى التخلص السليم من مواد التغليف التي لم تعد تستخدمها.

تحذير
احرص على ألا تصل رقائق التغليف إلى أيدي الأطفال! قُتمة خطر اختناق!

وضع/استبدال البطاريات

للوصول إلى حامل البطارية، افتح السحاب (على الجانب الخلفي). اسحب حامل البطارية بحذر خارج حجرة السحاب **4** وأدخل بطاريّتين (1.5 فولط، حجم AA)، مع الانتباه إلى الاتجاه الذي تُوضّع فيه البطاريات. ادفع حامل البطارية إلى الداخل مرّة أخرى وأغلق السحاب بعناية.

استخدام الجهاز

جهاز التدليك مخصص لإجراء معالجات محددة في منطقة الرقبة والكتفين.

• أخرج الجهاز من حقيبة النقل. تُثبّت حقيبة النقل في الجزء الخلفي من الجهاز. يمكنك في أثناء استخدام الجهاز تخزين الحقيبة في الحجرة ذات السحاب **1** في الجزء الخلفي من الجهاز.

• تتكيّف وسادة تدليك الرقبة **2** المصنوعة من الإسفنج التشكيليّ المرن بشكلٍ مثاليّ مع منحنيات الرأس والرقبة. ضعها حول الرقبة بحيث يكون لها دعم كافٍ على الكتفين.

• اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل **3** لتشغيل وظيفة التدليك. يبدأ الجهاز على الفور بالتدليك الاهتزازي.

اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل **3** مرّة ثانيةً لإيقاف تشغيل وظيفة التدليك أو الجهاز.

التنظيف والعناية

• لا تُنظّف جهاز التدليك إلا باستخدام إسفنجة مبللة قليلًا. لا تستخدم أي فُرَش أو منظفات حادة أو بنزين أو مخففات أو كحول مطلقًا. ثم امسح جهاز التدليك بقطعة قماش نظيفة وناعمة.

• لا يجوز تببيضه أو كيّه أو تنظيفه كيميائيًا!

• إياك أن تغمر الجهاز في الماء من أجل التنظيف، واحرص على عدم دخول ماء في الجهاز.

• خزّن الجهاز في حقيبة النقل.

• انزع البطاريات، في حالة عدم استخدام الجهاز لفترةٍ طويلةٍ نسبيًا.

تحذير - إرشادات السلامة المتعلقة بالبطاريات

- لا تفكك البطاريات!
- نظف ملامسات البطاريات والجهاز قبل وضع البطاريات، إذا لزم الأمر!
- يجب إزالة البطاريات الفارغة من الجهاز فورًا!
- تجنّب ملامسة الجلد والعين والأغشية المخاطية؛ نظرًا لزيادة خطر التسرب! في حالة ملامسة حامض البطارية، اغسل المناطق المتضررة بمياه نقيّة غزيرة فورًا، واذهب إلى طبيب في الحال!
- كما ينبغي الذهاب إلى طبيب فورًا في حالة ابتلاع بطارية!
- احرص دائمًا على استبدال البطاريات كلها في آن واحد!
- لا تستخدم سوى بطاريات من النوع نفسه، ولا تستخدم أنواعًا مختلفة أو بطارياتٍ مستعملة وجديدة معًا!
- أدخل البطارية بصورة صحيحة، وانتبه للقطبية!
- حافظ على إحكام غلق حجرة البطاريات!
- يجب إزالة البطاريات من الجهاز، في حالة عدم الاستخدام لفترةٍ طويلةٍ!
- احفظ البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال!
- لا تُعد شحن البطاريات! ينطوي الأمر على خطر حدوث انفجار!
- لا تصنع دائرة قصر! ينطوي الأمر على خطر حدوث انفجار!
- لا تُلقَها في النار! ينطوي الأمر على خطر حدوث انفجار!
- خزن البطاريات غير المستخدمة في عبوة التغليف، وليس بالقرب من الأغراض المعدنية؛ لتجنّب حدوث قفلة كهربائية!
- لا تُلقِ البطاريات المستعملة في النفايات المنزلية، بل في النفايات الخطرة المخصصة لها، أو مركز تجميع بطاريات في المتجر المختص.

البيانات الفنية	
الاسم والطر از:	medisana وسادة تدليك الرقبة NM 870
الإمداد بالطاقة:	3 فولط ،،، 2 بطارية 1.5 فولط بحجم (LR6 / AA)
الأبعاد:	29 × 28 × 9 سم (غير معبأة)
الوزن:	340 جرامًا تقريبًا (من دون البطاريات)
رقم الصنف:	88946
الكود الأوروبي للصنف:	2 88946 15588 40

ملاحظات حول التخلص من المنتج

لا يجوز التخلص من هذا الجهاز بإلقائه ضمن القمامة المنزلية. القمع المعدنية فيه قابلة لإعادة الاستخدام، أو يمكن إعادتها إلى دورة المواد الخام. تخلص من أي جهاز لم تُعد بحاجة إليه، لدى أحد مراكز التجميع في مدينتك؛ لكي يتسنى التخلص منه على نحو ملائم للبيئة. للتخلص من هذا الجهاز، يرجى التوجه إلى السلطات المحلية أو وكيلك. اخلع البطاريات، قبل التخلص من الجهاز. لا تُلقِ البطاريات المستعملة في النفايات المنزلية، بل في النفايات الخطرة أو مركز تجميع بطاريات في المتجر المتخصص.

شروط الضمان والإصلاح

لا تُقيّد حقوقك القانونية في الضمان بفعل ضماننا الموضّح فيما يلي. في حالة طلب تفعيل الضمان، يرجى التوجه إلى المتجر المتخصص الذي تتعامل معه أو إلى مركز الخدمة مباشرة. إذا تعين إرسال الجهاز، يُرجى ذكر العطل وإرفاق نسخة من إيصال الشراء.

- يتم منح منتجات **medisana** ضمانً لمدة 3 سنوات بدءًا من تاريخ البيع.
- يتعين إثبات تاريخ البيع، في حالة طلب تفعيل الضمان، من خلال تقديم إيصال الشراء أو الفاتورة.
- تُعالج أيّ أوجه قصور ناتجة عن عيوب في الخامات أو التصنيع مجانًا خلال فترة الضمان.
- الخدمة المقدمة في إطار الضمان لا ينشأ عنها إبطالة لفترة الضمان، سواءً للجهاز أو للأجزاء المستبدلة.
- يُستثنى من الضمان ما يلي:
 - أ. جميع الأضرار الناجمة عن التعامل غير السليم، بسبب عدم اتباع دليل الاستخدام على سبيل المثال.
 - ب. الأضرار التي يرجع سببها إلى أعمال الإصلاح أو التدخلات من جهة المشتري أو طرف ثالث غير مصرح له.
 - ج. أضرار النقل التي نشأت في طريق التوريد من جانب الجهة المصنعة إلى المستهلك، أو عند الإرسال إلى مركز خدمة العملاء.
 - د. أجزاء الكماليات التي تخضع للتهلاك العادي.
- لا تتحمل الشركة مسؤولية الأضرار اللاحقة المباشرة أو غير المباشرة التي يسببها الجهاز، حتى إذا تم الإقرار بأن التلف الذي سبب هذه الأضرار مشمول بالضمان.

نحتفظ لأنفسنا في إطار التصنيّات المستمرة للمنتج، بحق إجراء تغييرات فنية أو في التصميم.
شركة medisana GmbH، الفعّلة في Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND.
يمكنك العثور على الإصدار الحالي لدليل المستخدم هنا عبر https://docs.medisana.com/88946.
معلومات الخدمة متاحة هنا https://www.medisana.com/servicepartners